



CATÁLOGO

IRISH LACE CATALOG



RENDA IRLANDESA

DIVINA PASTORA

SERGIPE • 2 • 0 • 2 • 3 • BRASIL



SECRETARIA DE ESTADO
DO TRABALHO, EMPREGO
E EMPREENDEDORISMO



GOVERNO DO ESTADO DE SERGIPE
SERGIPE STATE GOVERNMENT

Fábio Mitidieri
GOVERNADOR/GOVERNOR

Zezinho Sobral
VICE-GOVERNADOR/VICE-GOVERNOR

Érica Mitidieri
SECRETÁRIA DE ESTADO DA ASSISTÊNCIA
SOCIAL E CIDADANIA
SECRETARY OF STATE FOR SOCIAL ASSISTANCE
AND CITIZENSHIP

Danielle Garcia
SECRETÁRIA ESPECIAL DE POLÍTICAS PÚBLICAS
PARA AS MULHERES DE SERGIPE
SPECIAL SECRETARY OF PUBLIC POLICIES
FOR WOMEN FROM SERGIPE

Cleon Nascimento
SECRETÁRIO ESPECIAL DE COMUNICAÇÃO SOCIAL
SPECIAL SECRETARY FOR SOCIAL COMMUNICATION

Jorge Araújo
SECRETÁRIO DE ESTADO DA CASA CIVIL
SECRETARY OF STATE FOR THE CIVIL HOUSE

SECRETARIA DE ESTADO DO TRABALHO,
EMPREGO E EMPREENDEDORISMO
STATE SECRETARIAT OF LABOR,
EMPLOYMENT AND ENTREPRENEURSHIP

Jorge Teles
SECRETÁRIO/SECRETARY

Rafael Melo
SECRETÁRIO EXECUTIVO
EXECUTIVE SECRETARY

Marcela Prudente
SUPERINTENDENTE DO TRABALHO E EMPREGO
SUPERINTENDENT OF LABOR AND EMPLOYMENT

Daiane Santana
DIRETORA DE ARTESANATO
CRAFT DIRECTOR

Elayne Araujo
DIRETORA DE ECONOMIA SOLIDÁRIA
SOLIDARITY ECONOMY DIRECTOR

Jhennifer Laruska
DIRETORA DE COMUNICAÇÃO
COMMUNICATION DIRECTOR

BANCO DO ESTADO DE SERGIPE
BANESE
SERGIPE STATE BANK - BANESE

Marco Antônio Queiroz
PRESIDENTE
PRESIDENT

INSTITUTO BANESE
BANESE INSTITUTE

Ezio Christian Déda de Araújo
DIRETOR SUPERINTENDENTE
SUPERINTENDENT DIRECTOR

Ademar de Oliveira Ribeiro
DIRETOR ADMINISTRATIVO
FINANCEIRO
FINANCIAL ADMINISTRATIVE
DIRECTOR

Celiene Santana Lima
DIRETORA DE PROGRAMAS
E PROJETOS
DIRECTOR OF PROGRAMS
AND PROJECTS

CATÁLOGO

IRISH LACE CATALOG

RENDA IRLANDESA

DIVINA PASTORA

RENDEIRAS DE DIVINA PASTORA
LACEMAKERS OF DIVINA PASTORA

Associação para o desenvolvimento da Renda
Irlanuesa de Divina Pastora/Sergipe (ASDEREN)

Associação das Rendeiras Independentes
de Divina Pastora/SE (ASDRIN)

Associação dos Artesãos, Pequenos
Agricultores, Pecuáristas, Renda Irlanuesa
e Outros, Indústria e Comércio de Divina
Pastora (APRIC)

Maria Lúcia O.
PRESIDENTE/PRESIDENT

Neidiele J. Silva
PRESIDENTE/PRESIDENT

Maria Jivanilde S.
PRESIDENTE/PRESIDENT

FICHA TÉCNICA DO CATÁLOGO
CATALOG TECHNICAL FILE

PROJETO GRÁFICO/GRAPHIC DESIGN
Germana G. Araujo (UFS)

TIPOGRAFIA "FITAS"
Vitor A. Rodrigues
FOTOGRAFIA/PHOTOGRAPHY
Mathias Palmeira

TRADUÇÃO/TRANSLATION
Simone Rigo

REVISÃO/REVIEWER
Emanuelle Adacheski



PDF
INTERATIVO



• CATÁLOGO

RENDA IRLANDESA

DIVINA PASTORA

SERGIPE • 2 • 0 • 2 • 3 • BRASIL

Localizado na região Nordeste do Brasil, entre os estados da Bahia e Alagoas, Sergipe é uma referência na produção de artesanatos, com técnicas precisas para produção de crochês, rendendês, richelieus, esculturas e cerâmicas; mas foi justamente o trabalho da renda irlandesa que chamou atenção do embaixador da Irlanda no Brasil, Seán Hoy.

Nos dias 26 e 27 de junho de 2023, o representante diplomático esteve em Sergipe e participou de agendas promovidas pelo Governo do Estado, com intermédio da Secretaria de Estado do Trabalho, Emprego e Empreendedorismo (Seteem). Além de promover o intercâmbio cultural e comercial da renda irlandesa, a visita teve como objetivo a ampliação do conhecimento sobre a produção desse artesanato que se perdeu no seu país de origem, a Irlanda, mas se fortalece, a cada dia, no estado sergipano; a valorização da renda no mercado regional e nacional por meio do reconhecimento da nação da qual foi originada; e o fortalecimento de laços e negócios entre o estado de Sergipe e a Irlanda.

Hoje é um dia muito especial. Estamos em uma igreja, e hoje é um casamento entre Sergipe e Irlanda. Também fazemos um convite ao governador para ir à Irlanda participar de um evento com nosso primeiro-ministro e outros representantes. Agradeço a todas as pessoas envolvidas nesse evento hoje, e pelos presentes. Estou muito feliz. Viva a renda irlandesa, viva a Sergipe!", disse o diplomata irlandês Seán Hoy, durante recepção ocorrida no município de Divina Pastora, em Sergipe.

Located in the Northeast region of Brazil, between the states of Bahia and Alagoas, Sergipe is a reference in the production of handicrafts, with precise techniques to produce crochets, lace, Richelieu, sculptures and ceramics; but it was precisely the work of Irish lace that caught the attention of the Irish ambassador to Brazil, Seán Hoy.

On June 26th and 27th, the diplomatic representative was in Sergipe and participated in agendas promoted by the State Government, through the State Secretariat for Labor, Employment and Entrepreneurship (Seteem). Besides promoting the cultural and commercial exchange of Irish lace, the visit aimed to expand knowledge about the production of this craft that was lost in its country of



origin, Ireland, but is growing stronger every day in the state of Sergipe; the value of the lace in the regional and national market through the recognition of the nation from which it originated; and the strengthening of ties and business between the state of Sergipe and Ireland.

Today is a very special day. We are in a church, and today it is a wedding between Sergipe and Ireland. We also invited the governor to go to Ireland to participate in an event with our Prime Minister and other representatives. I thank all the people involved in this event today, and for those present. I am happy. Long live to Irish income, long live to Sergipe!" said Irish diplomat Seán Hoy, during a reception held in the municipality of Divina Pastora, in Sergipe.

• CATÁLOGO •

RENDA IRLANDESA

DIVINA PASTORA

SERGIPE • 2 • 0 • 2 • 3 • BRASIL

A Renda Irlandesa não é apenas um símbolo sublime do nosso artesanato. Ela é uma parte intrínseca da nossa cultura, tradição e identidade sergipana. Não só isso: ela possui um papel fundamental no fortalecimento da nossa economia, e vem se destacando cada vez mais no cenário nacional e internacional.

A Renda Irlandesa de Sergipe vem lá da nossa querida cidade de Divina Pastora, localizada no leste sergipano e a 39 quilômetros da capital Aracaju. Considerada Patrimônio Cultural do Brasil pelo Instituto do Patrimônio Histórico e Artístico Nacional, o IPHAN, a Renda Irlandesa é parte da nossa sergipanidade, uma expressão da nossa história e do dedicado e talentoso trabalho das nossas artesãs, guardiãs do legado deixado pelas missionárias irlandesas quando viveram em Divina Pastora.

Promovemos a exposição e comercialização do artesanato do estado em feiras estaduais, nacionais e internacionais. E mais: fomos honrados com a visita do embaixador da Irlanda no Brasil, que demonstrou interesse em estreitar laços comerciais com

Fábio Mitidieri

Governador de Sergipe

Sergipe. Não tenho dúvidas de que é apenas o começo de muitas oportunidades promissoras para o nosso povo.

Na Rodada Internacional de Negócios promovida pela ApexBrasil, ocorrida durante a 5ª Feira Nacional de Artesanato e Cultura (Fenacce), em Fortaleza, foi possível admirar o trabalho das nossas rendeiras que lá estavam presentes entre os mais de 58 expositores do artesanato brasileiro dialogando com potenciais compradores de diversos países, incluindo a Irlanda. Recebemos elogios calorosos pela técnica, qualidade e valor histórico dos nossos produtos.

A Renda Irlandesa de Sergipe também conquistou sua Indicação Geográfica (IG), devido à qualidade técnica e material dos produtos confeccionados artesanalmente. Roupas, acessórios e toalhas de mesa são apenas algumas das inúmeras produções que emanam dessa forma única de artesanato.

Para apresentar nossa Renda Irlandesa em um contexto mercadológico para outros países, produzimos um catálogo abrangente com fotos e detalhes dos produtos. Esse catálogo não se limitará a especificações técnicas, mas também destacará a história e a singularidade por trás do trabalho artesanal produzido há séculos. Mais de 500 fotos já foram produzidas durante visitas às associações de rendeiras no município, e as peças passarão por uma curadoria rigorosa. Seguirei trabalhando para preservar nossa herança cultural chamada Renda Irlandesa. Tenho plena confiança de que, com o apoio do nosso Governo e o talento de nossas rendeiras, continuaremos a fortalecer nossa cultura, tradição e economia, além de promover a identidade sergipana no Brasil e no mundo. Juntos, construiremos um futuro promissor para todos os sergipanos.

Muito obrigado pelo apoio contínuo e dedicação ao nosso amado estado de Sergipe. Que nossa parceria siga dando bons frutos!





• CATÁLOGO •

RENDA IRLANDESA

DIVINA PASTORA

SERGIPE • 2 • 0 • 2 • 3 • BRASIL

Irish Lace is not just a sublime symbol of our craftsmanship. It is an intrinsic part of our Sergipe culture, tradition and Sergipanian identity. Not only that: it plays a fundamental role in strengthening our economy and is increasingly standing out on the national and international scene.

Sergipe's Irish Lace comes from our beloved city of Divina Pastora, located in eastern Sergipe and 39 kilometers from the capital Aracaju. Considered Cultural Heritage of Brazil by the National Historical and Artistic Heritage Institute, IPHAN, Irish Lace is part of our Sergipanity, an expression of our history and the dedicated and talented work of our artisans, guardians of the legacy left by Irish missionaries when they lived in Divina Pastora.

We promoted the exhibition and sale of the state's crafts at state, national and international fairs. What's more: we were honored with the visit of the Irish ambassador to Brazil, who showed interest in strengthening commercial ties with Sergipe. I have no doubt that this is just the beginning of many promising opportunities for our people.

In the International Business Round promoted by ApexBrasil, which took place during the 5th National Crafts and Culture Fair (Fe-

Text by Governor **Fábio Mitidieri**

nacce), in Fortaleza, it was possible to admire the work of our lacemakers who were present among more than 58 exponents of Brazilian crafts, dialoguing with potential buyers from different countries, including Ireland. We received warm praises for the technique, quality, and historical value of our products.

Sergipe's Irish Lace also achieved its Geographical Indication (GI), due to the technical and material quality of the handcrafted products. Clothing, accessories, and tablecloths are just some of the countless productions that emanate from this unique form of craftsmanship.

To present our Irish Lace in a marketing context to other countries, we have produced a comprehensive catalog with photos and details of the products. This catalog will not be limited to technical specifications but will also highlight the history and uniqueness behind the craftsmanship produced for centuries. More than 500 photos have already been produced during visits to lacemaking associations in the municipality, and the pieces will undergo rigorous curation.

I will continue working to preserve our cultural heritage called Irish Lace. I have full confidence that, with the support of our government and the talent of our lacemakers, we will continue to strengthen our culture, tradition, and economy, in addition to promoting Sergipe's identity in Brazil and the world. Together, we will build a promising future for all Sergipe people.

Thank you very much for your continued support and dedication to our beloved state of Sergipe. May our partnership continue to bear fruit!

RENDA IRLANDESA

DIVINA PASTORA

SERGIPE • 2 • 0 • 2 • 3 • BRASIL

Catálogo de Renda Irlandesa: a ancestralidade que encanta e transforma

Prezados leitores e apreciadores do artesanato do nosso Estado de Sergipe, É com grande satisfação que a Secretaria de Estado do Trabalho, Emprego e Empreendedorismo (Seteem) apresenta o "Catálogo da Renda Irlandesa". Este catálogo é mais do que uma simples vitrine de produtos, ele é um reflexo da riqueza de nossa cultura, de nossas tradições ancestrais e do talento de nossos artesãos.

A Renda Irlandesa, nascida nas terras irlandesas, hoje floresce apenas em nosso amado Estado de Sergipe. Cada peça carrega consigo a essência de séculos de história, um legado que perdura graças à dedicação e paixão de nossos artesãos, em sua maioria

Jorge Teles

Secretário de Estado do Trabalho, Emprego e Empreendedorismo de Sergipe

mulheres, que aprenderam a arte com suas ancestrais. É uma manifestação da conexão que transcende gerações, uma herança que tece laços entre mães e filhas, avós e netas.

Além de seu valor cultural inestimável, a Renda Irlandesa desempenha um papel crucial na economia solidária de Sergipe. Cada rendeira é uma empreendedora, e a produção de rendas é uma fonte vital de geração de emprego e renda em nossas comunidades. A compra de uma peça de Renda Irlandesa não é apenas um investimento em uma obra-prima de habilidade e beleza, mas também um apoio direto às famílias sergipanas que dependem desse artesanato para sua subsistência.



DIVINA PASTORA - SERGIPE - BRASIL

TERRITÓRIO TERRITORY

SERGIPE

21.938,188 KM² [2022]

DIVINA PASTORA

90.508 KM² [2022]

POPULAÇÃO POPULATION

2.209.558 PESSOAS [2022]

4.340 PESSOAS [2022]



• CATÁLOGO •

RENDA IRLANDESA

DIVINA PASTORA

SERGIPE • 2 • 0 • 2 • 3 • BRASIL

Este catálogo não é apenas uma vitrine de produtos, mas uma celebração do talento sergipano, da força das mulheres que mantêm viva essa tradição e da conexão íntima que cada renda carrega com a Irlanda e com nossas próprias raízes. Cada desenho intrincado é um testemunho do passado, do presente e do futuro de nossa cultura.

Ao folhear estas páginas, convidamos você a se perder nas cores, texturas e histórias que nossos produtos artesanais têm a oferecer. Cada peça é uma janela para nosso passado, um portal para nossa identidade e uma oportunidade de apoiar a economia solidária em Sergipe. Esperamos que este catálogo inspire você a levar um pedaço de nossa cultura para sua casa, para que nossa ancestralidade continue a encantar e transformar vidas.

Obrigado por fazer parte dessa jornada de preservação e prosperidade, e por ajudar a manter viva a tradição da Renda Irlandesa em nosso estado.

Irish Lace Catalog: The Ancestry that Enchant and Transform

Dear readers and lovers of crafts from our State of Sergipe,

It is with great pleasure that the Secretary of State for Work, Employment and Entrepreneurship (Seteem) presents the "Irish Lace Catalogue". This catalog is more than a simple product window, it is a reflex of the richness of our culture, our ancestral traditions, and the talent of our artisans.

Irish Lace, born in Irish lands, today flourishes only in our beloved State of Sergipe. Each piece carries with it the essence of centuries of history, a legacy that endures due to the dedication and passion of our artisans, most of whom are women, who learned the art from their ancestors. It is a manifestation of the connection that transcends generations, a heritage that weaves bonds between mothers and daughters, grandmothers, and granddaughters.

In addition to its inestimable cultural value, Irish Lace plays a crucial role in Sergipe's supportive economy. Every lacemaker is an entrepreneur, and the lace production is a vital source of employment and income creation in

Jorge Teles

Secretary of State for Work, Employment and Entrepreneurship of Sergipe

our communities. Purchasing a piece of Irish Lace is not only an investment in a masterpiece of skill and beauty, but also a direct support to Sergipe families who depend on this craft for their livelihood.

This catalog is not just a showcase of products, but a celebration of Sergipe's talent, the strength of the women who keep this tradition alive and the intimate connection that each lace carries with Ireland and our own roots. Each intricate design is evidence to the past, present and future of our culture.

As you leaf through these pages, we invite you to get lost in the colors, textures, and histories that our handcrafted products have to offer. Each piece is a window into our past, a portal to our identity and an opportunity to support the solidarity economy in Sergipe. We hope this catalog inspires you to take a piece of our culture into your home, so that our ancestry continues to enchant and transform lives.

Thank you for being part of this journey of preservation and prosperity, and for helping to keep the tradition of Irish Lace alive in our State.

• CATÁLOGO •

RENDA IRLANDESA

DIVINA PASTORA

SERGIPE • 2 • 0 • 2 • 3 • BRASIL

É uma honra poder falar sobre a importância da renda irlandesa e, principalmente, sobre esse magnífico trabalho feito pelas rendeiras sergipanas. O impacto da renda irlandesa transcende a arte e a cultura. Ela proporciona inclusão produtiva, fortalece o associativismo e contribui para o desenvolvimento social em Sergipe.

Mais do que o reconhecimento do Iphan, a renda irlandesa de Sergipe ganhou notoriedade internacional, destacando-se como um tesouro do menor estado brasileiro. A participação ativa das mulheres na confecção da renda desempenha um papel fundamental. Elas não apenas preservam essa tradição, mas também a enriquecem com suas habilidades e dedicação.

A produção de um catálogo internacional é um marco importante e estamos prontos para mostrar ao mundo a riqueza, requinte e singularidade desse artesanato. Sentimos um orgulho imenso ao ver a renda irlandesa ser um destaque não apenas na cultura, mas também no mercado internacional.

Essa tradição, reconhecida como Patrimônio Cultural do Brasil pelo Iphan, é mais do que

Érica Mitidieri

Secretária de Estado da Assistência Social e Cidadania de Sergipe

uma técnica, mais do que uma forma de artesanato; é um símbolo de identidade cultural e geração de renda para mais de 300 famílias na região de Divina Pastora. A produção dessas rendas exige muita aptidão e paciência, conferindo-lhe uma textura incomparável, um produto original e muito sofisticado.

A técnica tem raízes europeias, mas é em Sergipe que ela floresceu e vem passando de geração a geração. É um testemunho do esforço de mulheres sergipanas que transformaram uma tradição estrangeira em um patrimônio próprio. Divina Pastora abriga atualmente mais de 80% das rendeiras do estado, que se organizam em associações. Elas produzem uma variedade de artigos, desde toalhas com motivos religiosos até acessórios para roupas, tudo com a matéria-prima única que confere à renda irlandesa de Sergipe uma beleza singular.

Parabéns a todas as rendeiras sergipanas, em especial, às rendeiras de Divina Pastora!





• CATÁLOGO •

RENDA IRLANDESA

DIVINA PASTORA

SERGIPE • 2 • 0 • 2 • 3 • BRASIL

It is an honor to be able to talk about the importance of Irish lace and, mainly, about this magnificent work done by lacemakers from Sergipe. The impact of Irish lace transcends art and culture. It provides productive inclusion, strengthens partnership and contributes to social development in Sergipe.

More than the recognition from IPHAN, Sergipe's Irish lace gained international notoriety, standing out as a treasure of the smallest Brazilian state. The active participation of women in making lace plays a fundamental role. They not only preserve this tradition, but also enrich it with their skills and dedication.

The production of an international catalog is an important milestone, and we are ready to show the world the richness, refinement, and uniqueness of this craft. We feel immense pride in seeing Irish lace become a highlight not only in culture, but also in the international market.

This tradition, recognized as Cultural Heritage of Brazil by IPHAN, is more than a technique, more than a form of crafts; It is a symbol of cultural identity and income generation for more than 300 families in the municipality of Divina Pastora. The production of these laces requires a lot of skills and patience, giving

Érica Mitidieri

Secretary of State for Work, Employment and Entrepreneurship of Sergipe

it an incomparable texture, an original and very sophisticated product.

The technique has European roots, but it is in Sergipe that it flourished and has been passed down from generation to generation. It is a testimony to the efforts of Sergipe women who transformed a foreign tradition into their own heritage. Divina Pastora currently houses more than 80% of the state's lacemakers, who are organized into associations. They produce a variety of items, from towels with religious themes to clothing accessories, all with the unique raw material that gives Sergipe Irish lace a unique beauty.

Congratulations to all the lacemakers in Sergipe, especially the lacemakers from Divina Pastora!

• CATÁLOGO •

RENDA IRLANDESA

DIVINA PASTORA

SERGIPE • 2 • 0 • 2 • 3 • BRASIL



Como Embaixadora da Irlanda no Brasil, sinto-me honrada por ter sido convidada para escrever esse prólogo. As histórias de nossos países se cruzam e se unem em diversos momentos, sendo a Renda Irlandesa mais um resultado dessa conexão tão importante.

A convite do Excelentíssimo Governador Mitidieri, em missão oficial da embaixada a Sergipe, nosso time da Irlanda no Brasil teve a oportunidade de conhecer e ver de perto as ligações do estado com o nosso país. Visitas às associações das rendeiras, à catedral de Divina Pastora, a museus de arte sergipana e universidades locais ilustraram a importância e relevância não apenas cultural e artística, mas também econômica e social da Renda Irlandesa.

Nos emocionamos com as histórias das jovens e anciãs rendeiras do interior de Sergipe, onde a Renda Irlandesa representa um meio de sustento para centenas de meninas e mulheres que preservam esse conhecimento ancestral. Também ficamos impressionados com a quantidade de pesquisa acadêmica e estudos que registram os elos entre os países.

Fiona Flood

Embaixadora da Irlanda no Brasil
Irish Ambassador to Brazil

Ficamos felizes e gratos pela recepção em sua terra, assim como terei o maior prazer em receber o Governador e sua delegação na Irlanda este ano para nosso primeiro Fórum Econômico e Empresarial da América Latina e do Caribe, em Dublin.

Agradecemos imensamente ao Excelentíssimo Governador Fábio Mitidieri, assim como a sua equipe, em especial à Secretária do Trabalho e Empreendedorismo, pelo convite e por iniciar essa relação que com certeza será duradoura e frutífera para nossas nações.

As Irish Ambassador in Brazil, I feel honored to have been invited to write this prologue. The histories of our countries intersect and come together at different times, with Irish Lace being another result of this very important connection.

At the invitation of the Honorable Governor Mitidieri, on an official embassy mission to Sergipe, our Ireland team in Brazil had the opportunity to get to know and see up close the state's connections with our country. Visits to lacemakers' associations, to Divina Pastora Cathedral, Sergipe art museums and local universities, illustrated not only the cultural and artistic but also economic and social importance and relevance of Irish Lace.

We were moved by the stories of the young and old lacemakers from Sergipe, countryside where Irish Lace represents a means of subsistence for hundreds of girls and women who preserve this ancestral knowledge. We were also impressed by the amount of academic research and studies that record the links between the countries.

We were happy and grateful for the welcome in your homeland, just as I will be delighted to welcome the Governor and his delegation to Ireland this year for our first Latin American and Caribbean Economic and Business Forum, in Dublin.

We are immensely grateful to the Honorable Governor Fábio Mitidieri, as well as his team, especially the Secretary of Labor and Entrepreneurship, for the invitation and for starting this relationship that will certainly be long-lasting and fruitful for our nations.

• C A T Á L O G O •

RENDA IRLANDESA

DIVINA PASTORA

SERGIPE • 2 • 0 • 2 • 3 • BRASIL

Histórico da **Renda Irlandesa** e sua chegada ao Brasil

A produção da Renda Irlandesa, classificada como renda de agulha e linha, tem sua origem na Irlanda durante o período da Grande Fome, que assolou aquela nação em meados do século XIX, causada pela perda da principal fonte de alimentos do povo irlandês, a batata. Naquele período, o país, bem como grande parte da Europa, enfrentou grandes problemas socioeconômicos, o que levou a fome, miséria, emigração e morte.

Em meio a toda essa problemática, as famílias buscavam uma forma de complementar a renda (financeira) dentro de seus lares e superarem o momento turbulento em que viviam. Os homens seguiam na luta diária para conseguir emprego, e as mulheres, além do cuidado com o lar, se colocavam à disposição para ajudá-los. Assim, freiras espalhadas por diversas partes da Irlanda descobriram e reinventaram a técnica conhecida como renda irlandesa a partir de uma peça de de-

Carlos Henrique Paes dos Santos Silva

Mestrando do Programa de Pós-Graduação em Ciência da Informação da Universidade Federal de Sergipe, possui como objeto de pesquisa a Renda Irlandesa.

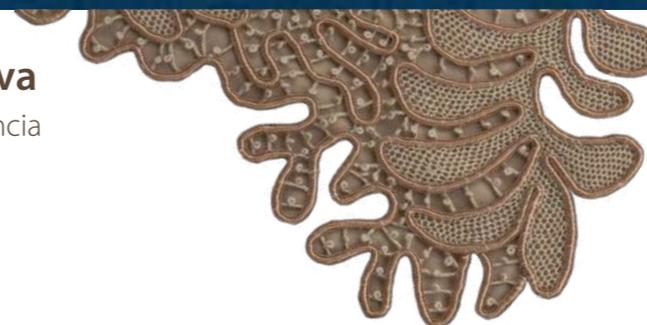
terminada renda italiana, e transmitiram o saber fazer. Logo a técnica foi difundida, e as mulheres locais passaram a produzir em grande escala, como forma de complementação financeira.

Dessa forma, a cultura da confecção de renda se espalhou por toda a República da Irlanda, e surgiram vários tipos de renda em diversas partes do país, como a Renda Kenmare na cidade de Kenmare, condado de Kerry; a Renda Limerick na cidade de Limerick, no condado de Limerick; a Renda Clones na cidade de Clones, condado de Monaghan; a Renda de Crochê Irlandês produzida em toda a Irlanda, entre outras. Todas elas denominadas, Renda Irlandesa, porque se originaram e desenvolveram na República da Irlanda.

No Brasil, a técnica foi introduzida através de conventos de freiras estrangeiras, que ensinavam as noviças e comercializam a produ-

ção. Acredita-se que isso tenha ocorrido de meados do século XIX ao início do século XX, mesmo período em que foi publicado, em diversas línguas, o livro “Enciclopédia de fazeres para damas”, da artesã austríaca Thérèse de Dilmont, que circulava nas cortes europeias. Deve-se a esse fato também a difusão das técnicas empregadas no processo de produção.

Assim, a renda irlandesa foi difundida no Brasil e encontrou na cidade de Divina Pastora, Sergipe, espaço no gosto e na vida de grandes mulheres que ressignificaram e perpetuaram o seu modo de fazer. Segundo o “Dossiê Modo de Fazer Renda Irlandesa: tendo como referência o ofício em Divina Pastora”, (2014), a renda chegou em Divina Pastora através da senhora Ana Dias Rollemberg, que teve o primeiro contato com a magnífica arte na Europa, onde adquiriu uma peça que trouxe para Sergipe.



• C A T Á L O G O •

RENDA IRLANDESA

DIVINA PASTORA

SERGIPE • 2 • 0 • 2 • 3 • BRASIL

Ao apresentá-la a uma amiga, Violeta Sobral de Bulhões Sayão Dantas, em Aracaju, esta logo reconheceu a renda irlandesa e lhe confidenciou que sabia produzi-la, pois tinha aprendido. Dona Violeta ensinou a técnica a Ana Rollemberg, que depois ensinou a senhora Juli(a) Franco. Ambas as senhoras faziam parte de grandes e tradicionais famílias aristocratas açucareiras do estado. Logo depois, Juli Franco, que residia em Divina Pastora, passou os ensinamentos a três irmãs, Marocas (Maria Egrácia), Sinhá (Ercília) e Ernestina, de quem era conhecida, as quais aprimorara a técnica e a difundiram entre as mulheres da comunidade.

Com o tempo a renda irlandesa produzida em Divina Pastora através das mãos e do imaginário de tantas mulheres foi melhorada e adaptada à realidade local. As mulheres

substituíram o cordão de crochê irlandês pelo lacê, cordão achatado envolto em fios de seda utilizado para dar forma às rendas e sustentação aos pontos. Os pontos utilizados passaram pelo mesmo processo e novos foram sendo criados, nomeados e relacionados a coisas do cotidiano delas, como frutas e animais.

E assim a produção artesanal se fortaleceu e passou a ganhar notoriedade no estado com a comercialização dos produtos, principalmente às senhoras de famílias de destaque no cenário econômico de Sergipe. Enfim, a atividade começou a gerar na comunidade um sentimento de identidade, memória e pertencimento.

Por conta dessas particularidades, o modo de fazer renda em Divina Pastora, foi inscrito no Livro de Registro dos Saberes, do Instituto

do Patrimônio Histórico e Artístico Nacional (Iphan), em processo submetido no ano de 2007. Foi aprovado pelo Conselho Consultivo do Patrimônio Cultural em novembro de 2008 e inscrito no Livro dos Saberes, em 28/01/2009, tornando o *modo de fazer* Renda Irlandesa, tendo como base o ofício de rendeiras de Divina Pastora, Patrimônio Cultural de Natureza Imaterial do Brasil.

Portanto, o trabalho desenvolvido por tantas marias, por tantas histórias, por tantas mãos, de diversas cores, passa a ser referência no Brasil e no Mundo. Pois, além de exprimirem conhecimento e técnica, a beleza dos pontos e das formas exala sabedoria e os sentimentos das mulheres que encontram no ofício de rendeira inspiração e coragem para conduzirem o desenvolvimento da Renda Irlandesa no mundo.

• CATÁLOGO

RENDA IRLANDESA

DIVINA PASTORA

SERGIPE • 2 • 0 • 2 • 3 • BRASIL

History of irish lace and its arrival in brazil

The production of Irish lace, classified as needle and thread lace, has its origins in Ireland during the period of the Great Famine. What devastated that nation in the mid-19th century, caused by the loss of the main source of food of the Irish people, the potato. During this period, the country, as well as a large part of Europe, faced major socioeconomic problems, which led to hunger, poverty, emigration, and death.

Amid all this problem, families were looking for a way to supplement their income within their homes and overcome the current turbulent environment in which they lived. The men continued their daily struggle to obtain employment and women, beyond home care, made themselves available to help them. Thus, nuns spread across different parts of Ireland, discovered, and reinvented the technique using a piece from a specific Italian lace, and passed on the know-how. Soon the technique was disseminated, and local women began to produce on a large scale, as a way of financial supplementation.

Carlos Henrique Paes dos Santos Silva

Master's student of the Postgraduate Program in Information Science at Federal University of Sergipe, his research object is Irish Lace.

In this way, the culture of lace making spread throughout the Republic of Ireland and various types of lace emerged in different parts of the country. Such as Kenmare Rent Lace in the town of Kenmare in County Kerry; Limerick Lace in the city of Limerick, county Limerick; Clones Lace in Clones City, County Monaghan; Irish Crochet Lace produced throughout Ireland, among others. All of them called, Irish Lace, because they were originated and developed from the Republic of Ireland.

In Brazil, the technique was introduced through convents of foreign nuns, who taught the novices and sold the production. It is believed that the fact, must have occurred in the mid-19th century to the beginning of the 20th century, the same period in which the book "Encyclopedia of chores for ladies" by Austrian artisan Terezé Dilmont, who circulated in European courts, was published; this fact is also due to the diffusion of techniques used in the production process.

Thus, Irish lace was spread in Brazil and found in the city of Divina Pastora, Sergipe, space in the taste and life of great women who re-framed and perpetuated their way of doing things. According to the "Mode of Making Laces: taking as a reference the craft in Divina Pastora", (2014), the lace arrived in Divina Pastora through Mrs. Ana Dias Rollemberg, who had the first contact with the magnificent art in Europe, where she acquired a piece and brought to Sergipe.

When introducing it to a friend, Violeta Sobral de Bulhões Sayão Dantas, in Aracaju, soon recognized the Irish lace and confided that she knew how to make it, as she had learned. Dona Violeta taught the technique to Ana Rollemberg, who later taught Mrs. Juli(a) Franco. Both ladies were part of large and traditional aristocratic sugar families in the state. Soon after Juli Franco, who lived in the city, passed on his teachings to the three sisters, Marocas (Maria Egrácia), Sinhá (Ercília) and Ernestina,

• CATÁLOGO

RENDA IRLANDESA

DIVINA PASTORA

SERGIPE • 2 • 0 • 2 • 3 • BRASIL

whom she was known from, who improved the technique and spread it among women in the community.

As the time passed, the Irish lace produced in Divina Pastora, through the hands and the imagination of so many women had been improved and adapted to the local reality. Women replaced the Irish crochet cord with lace, a flat cord wrapped in silk threads, used to shape the lace, and provide support to the points. The points used went through the same process and new ones were being created, named and related to things in their daily lives such as fruits, animals.

And so, artisanal production strengthened and began to gain notoriety in the state. Through the marketing of products, most women of families that occupied a prominent place in the economic scenario of Sergipe. Finally, the activity began to generate a feeling of identity, memory and belonging in this community.

Because of these particularities, the way of making lace in Divina Pastora was registered in the Knowledge Record Book, of the Institute of Historical and National Artistic — IPHAN, in a process submitted in 2007. Approved by the Cultural Heritage Advisory Council in November 2008 and the inscription in the Book of Knowledge, occurred, made it the way to make Irish lace based on the lacemaking trade of Divina Pastora, Heritage Cultural of Intangible Nature of Brazil on 01/28/2009.

Therefore, the work developed by so many Marias, by so many histories, by so many hands, of different colors, becomes a reference in Brazil and the world. Because, in addition to expressing knowledge, technique, the beauty of the points, the shapes, they exude wisdom and feelings of the women who will find in the trade of lacemaker inspiration and courage to lead the development of Irish lace in the world.

• CATÁLOGO •

RENDA IRLANDESA

DIVINA PASTORA

SERGIPE • 2 • 0 • 2 • 3 • BRASIL

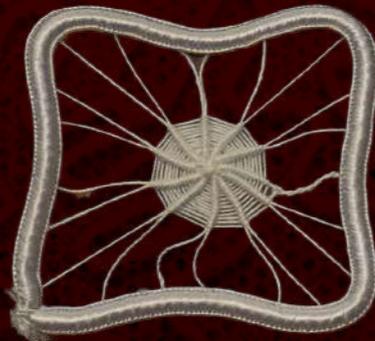
PONTOS

tradicionais da renda.

Traditional lace stitches.



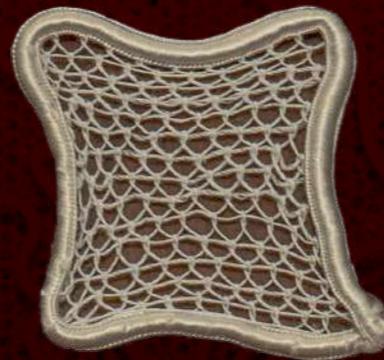
boca de sapo
frog mouth



aranha redonda
round spider



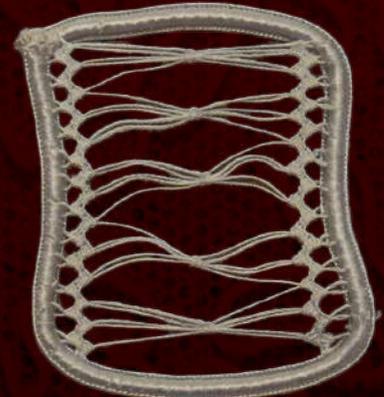
boca de sapo
frog mouth



laçada
Loop



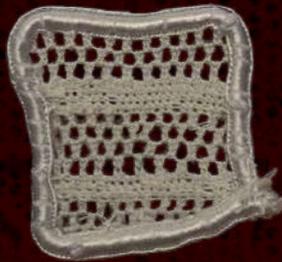
laçada
Loop



abacaxi
Pineapple



aranha de três partes
Three-Part Spider



caseado
Buttonhole



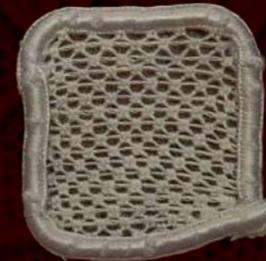
espinha de peixe
frog mouth



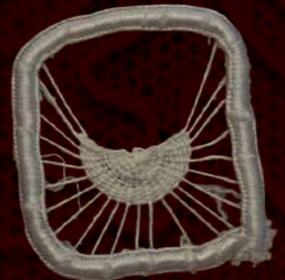
aranha de duas partes
Two-Part Spider



ilhós com picolho
Eyelets with Picolho



cocada
Coconut sweet



aranha meia-lua
half moon spider



picolho
Picolho



aranha redonda
round spider



abacaxi
Pineapple



dente de jegue
Donkey's Tooth



cocada
Coconut sweet



rendinha ou barrete
Lace and Barrette



sianinha
Sianinha

• CATÁLOGO

RENDA IRLANDESA

DIVINA PASTORA

SERGIPE • 2 • 0 • 2 • 3 • BRASIL

DESINHOS

tradicionais e novos arranjos.

Traditional designs and new arrangements.

floral

caminho
sem fim

folhagem

Caminho
sem fim ou "e"

Barrado

Observando as peças, compreende-se que o desenho é um arranjo composto por várias formas.

O desenho no papel serve de guia para o caminho do lacê.

Cada peça pode ser construída por várias combinações de desenhos e pontos.

Observing the pieces, it is understood that the design is an arrangement composed of several forms.

The drawing on the paper serves as a guide for the Lacê path.

Each piece can be constructed by various combination of designs and stitches.

• CATÁLOGO •

RENDA IRLANDESA

DIVINA PASTORA

SERGIPE • 2 • 0 • 2 • 3 • BRASIL

O fio brilhoso é fixado a um debuxo, ou risco de desenho sinuoso, feito em papel manteiga, superposto a um papel grosso preso a uma almofada. O risco, espécie de gabarito a ser seguido, apresenta espaços vazios que são preenchidos pela artesã com uma multiplicidade de pontos executados com fios de linha. Estes pontos são bordados, compondo a trama da renda com motivos tradicionais, que são reproduzidos e recriados continuamente pelas rendeiras.

The shiny thread is attached to a draw, or sinuous design line, made on parchment paper, superimposed on thick paper attached to a cushion. The line, a type of template to be followed, presents empty spaces that are filled by the artisan with a multiplicity of stitches made with strands of thread. These stitches are embroidered, forming the lace weave with traditional themes, which are reproduced and recreated continuously by the lacemakers.

[DOSSIÊ IPHAN 13 - Modo de Fazer Renda Irlandesa tendo como Referência este Ofício em Divina Pastora - SE, 2016, p. 13]



• CATÁLOGO •

RENDA IRLANDESA

DIVINA PASTORA

SERGIPE • 2 • 0 • 2 • 3 • BRASIL



Cama, mesa e banho



Home Textiles

Decoração

Decoration

Vestuário

Clothing

Acessório

Accessory

Bijuteria

Bijou

Aplique

Lace appliqué

• CATÁLOGO •

RENDA IRLANDESA

DIVINA PASTORA

SERGIPE • 2 • 0 • 2 • 3 • BRASIL

CAMA, MESA e BANHO

*Bed, table and bath*toalha de mesa
guardanapo

jogo americano

sousplat

passadeira

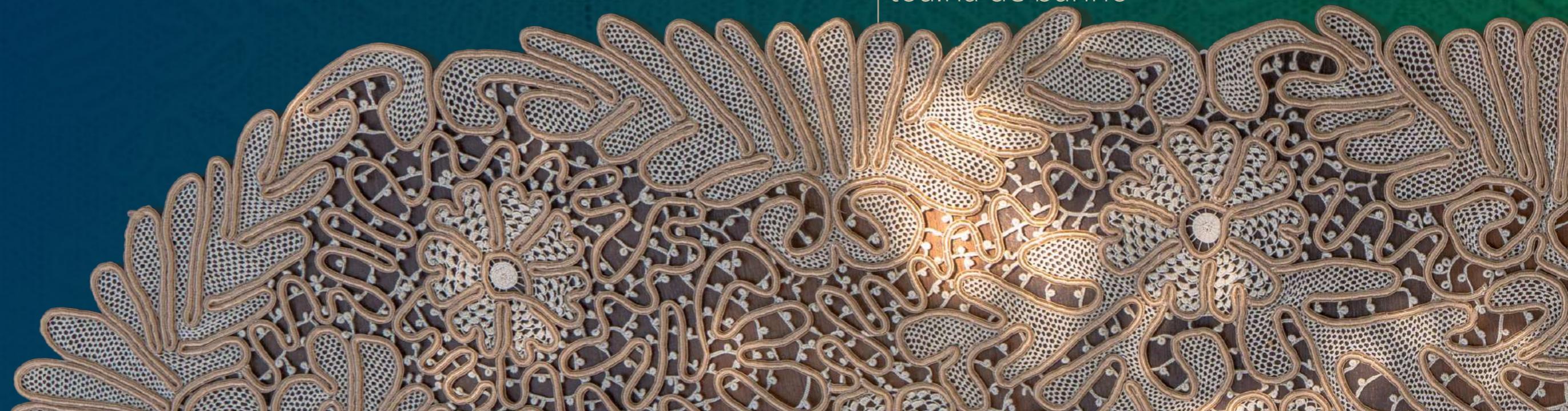
centro de mesa

pano de bandeja

caminho de mesa

toalha de lavabo

toalha de banho

*tablecloth**napkin**american set**sousplat**table runner**table center**tray cloth**table runner**hand towel**bath towel*

• CATÁLOGO

RENDA IRLANDESA

"A peça tradicional, branca ou bege, leva mais tempo e gasta mais matéria-prima para ser confeccionada"

artesã Adelcira

"The traditional piece, white or beige, takes more time and uses more raw materials to be made"

artisan Ângela Maria

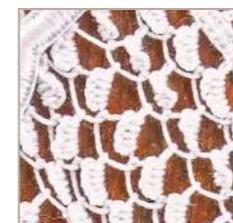


• CATÁLOGO

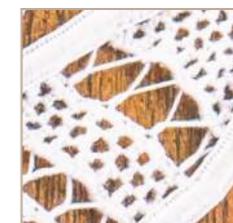
RENDA IRLANDESA

DIVINA PASTORA

SERGIPE • 2 • 0 • 2 • 3 • BRASIL

Cama, mesa e banho • *Home Textiles*Decoração • *Decoration*Vestuário • *Clothing*Acessório • *Accessory*Bijuteria • *Bijou*Aplique • *Lace appliqué*PRODUTO | **Pano de bandeja floral** / *Floral tray cloth*ESTILO | **Tradicional** / *Traditional*COR | **Branco ou Bege** / *White or Beige*TAMANHO | **48 x 35 cm** [aproximadamente/approximately]MATERIAL | **18 m de Lacê e fio de algodão** / *Lacê and cotton thread*ARTESÃ | **Ângela Maria**

Cocada



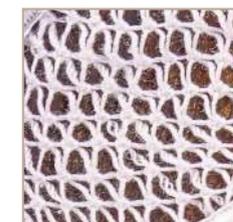
Espinha de Peixe



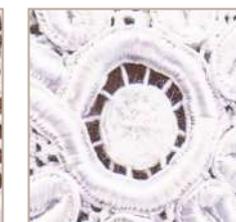
Aranha



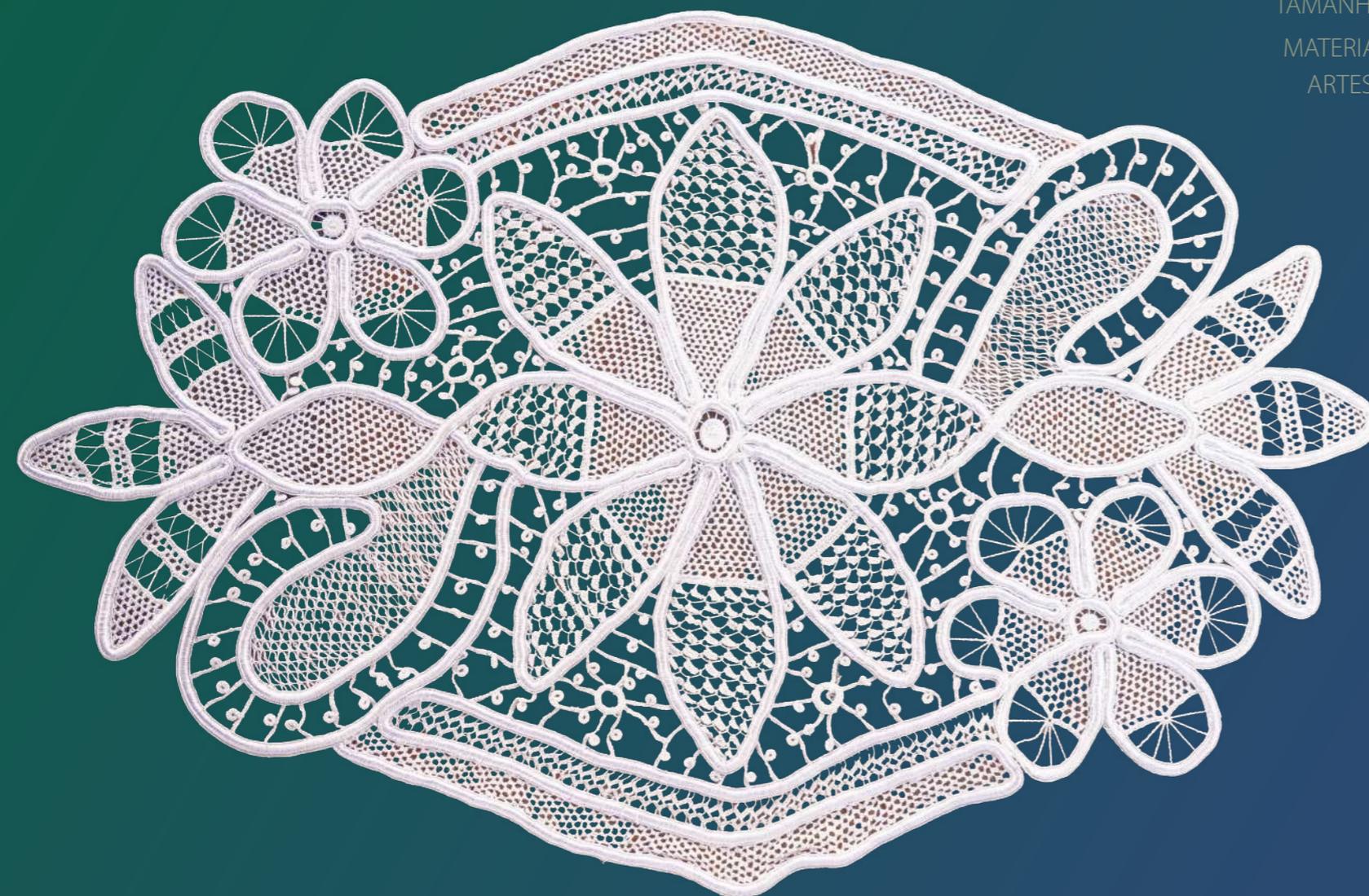
Picolho



Laçada



Aranha redonda



• CATÁLOGO

RENDA IRLANDESA

DIVINA PASTORA

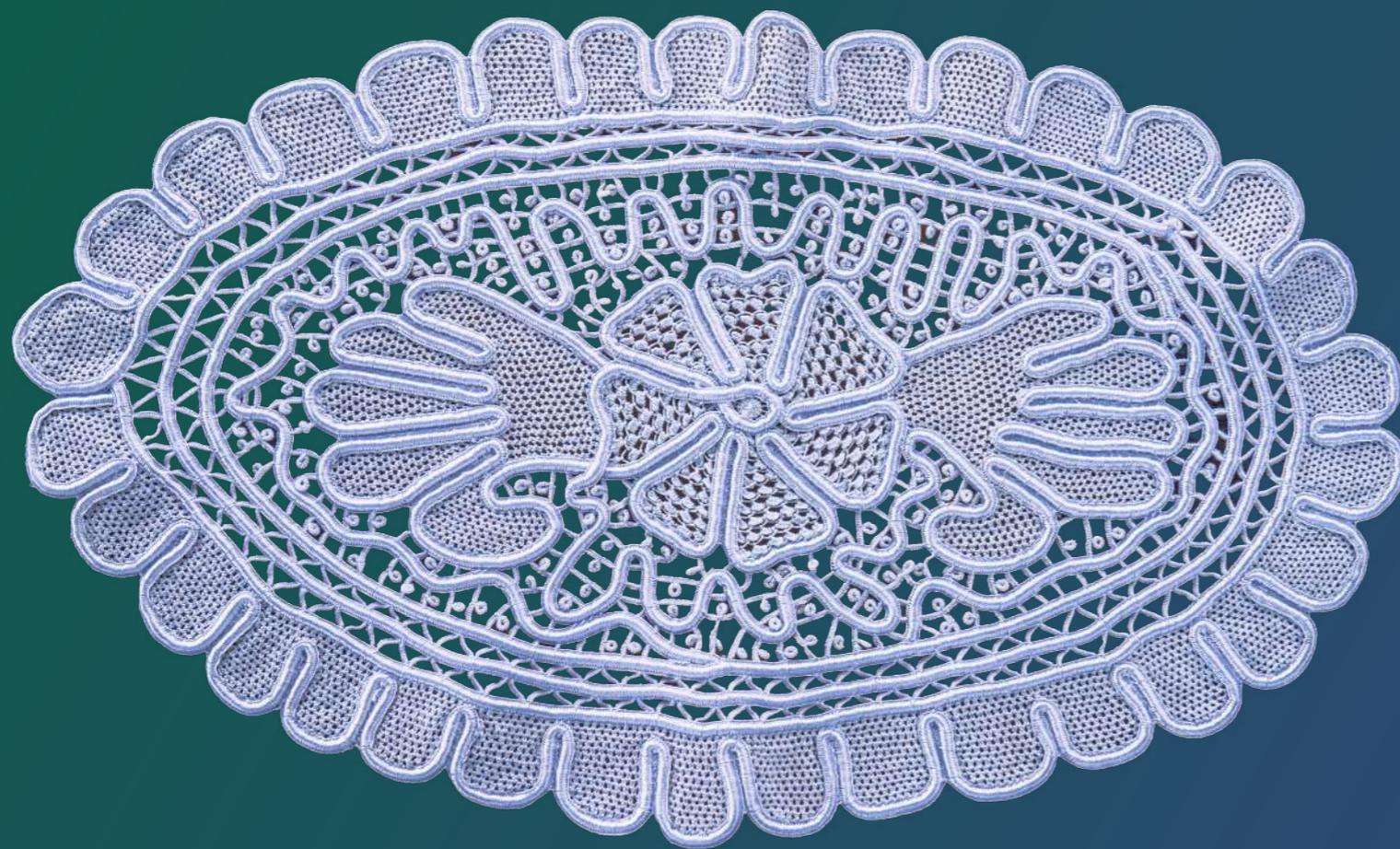
SERGIPE • 2 • 0 • 2 • 3 • BRASIL

Cama, mesa e banho • *Home Textiles*Decoração • *Decoration*Vestuário • *Clothing*Acessório • *Accessory*Bijuteria • *Bijou*Aplique • *Lace appliqué*PRODUTO | **Pano de bandeja floral** / *Floral tray cloth*ESTILO | **Tradicional** / *Traditional*COR | Branco ou Bege / *White or Beige*

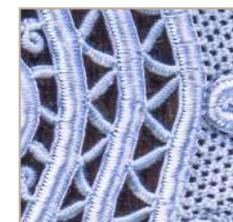
TAMANHO | 43 x 28 cm [aproximadamente]

MATERIAL | 20 m de Lacê e fio de algodão / *Lacê and cotton thread*

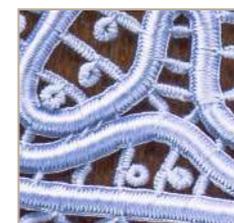
ARTESÃ | Elizabete



Cocada



?



Picolho



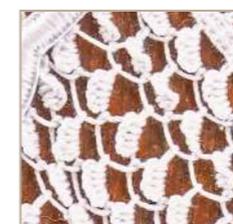
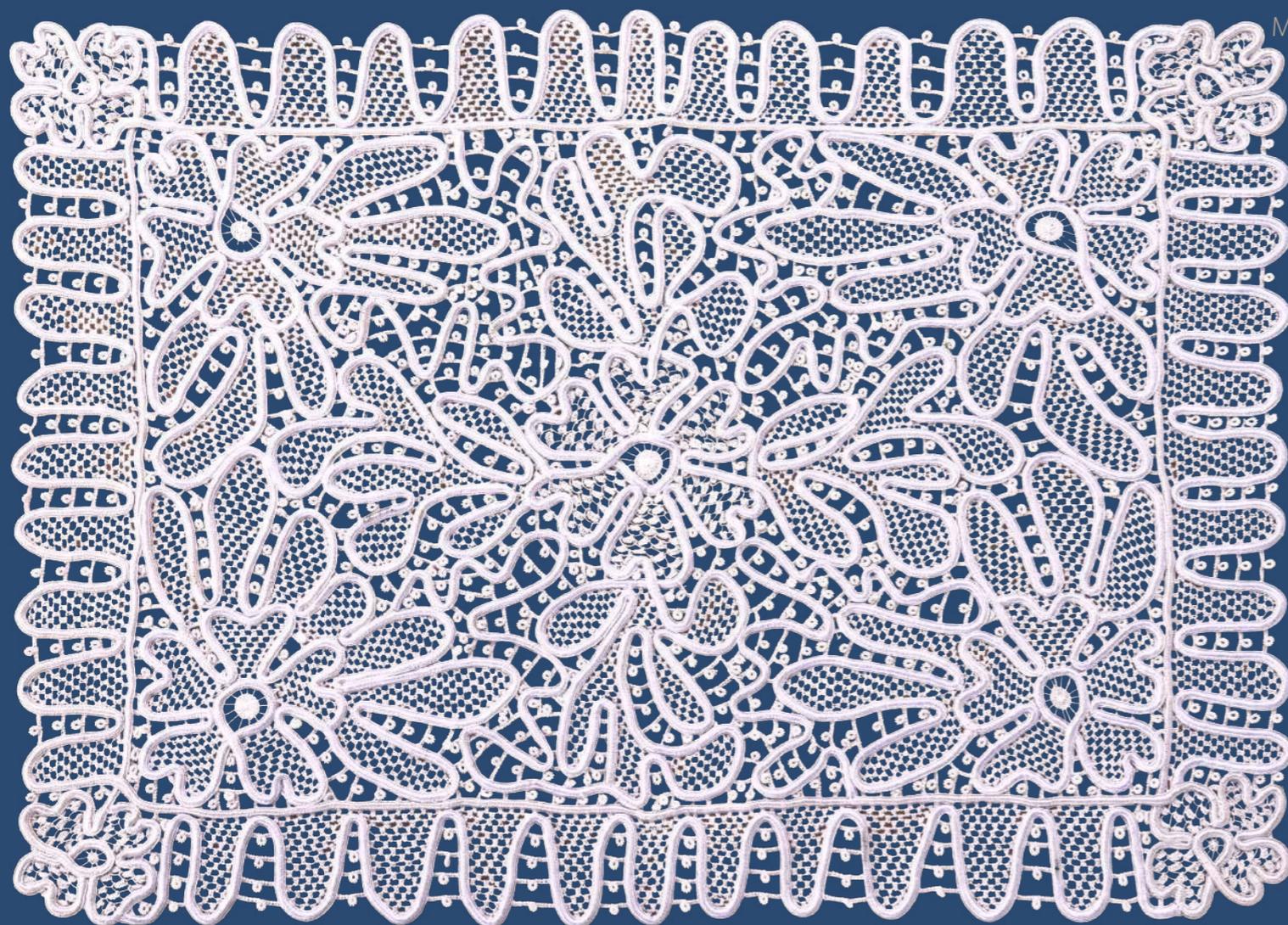
Redinha

• CATÁLOGO

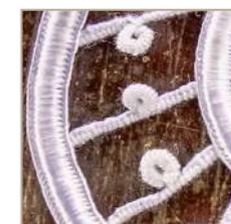
RENDA IRLANDESA

DIVINA PASTORA

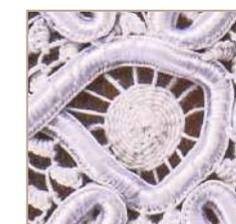
SERGIPE • 2 • 0 • 2 • 3 • BRASIL

Cama, mesa e banho • *Home Textiles*Decoração • *Decoration*Vestuário • *Clothing*Acessório • *Accessory*Bijuteria • *Bijou*Applique • *Lace appliqué*PRODUTO | **Pano de bandeja floral** / *Floral tray cloth*ESTILO | **Tradicional** / *Traditional*COR | **Branco ou Bege** / *White or Beige*TAMANHO | **48 x 35 cm** [aproximadamente]MATERIAL | **22 m de Lacê e fio de algodão** / *Lacê and cotton thread*ARTESÃ | **Elizabete**

Cocada



Picolho



Aranha redonda

• CATÁLOGO

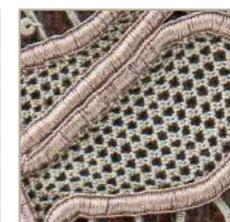
RENDA IRLANDESA

DIVINA PASTORA

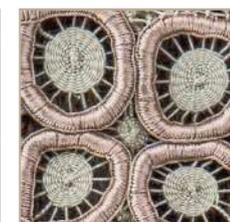
SERGIPE • 2 • 0 • 2 • 3 • BRASIL

Cama, mesa e banho • *Home Textiles*Decoração • *Decoration*Vestuário • *Clothing*Acessório • *Accessory*Bijuteria • *Bijou*Aplique • *Lace appliqué*PRODUTO | **Pano de bandeja floral** / *Floral tray cloth*ESTILO | **Tradicional** / *Traditional*COR | **Branco ou Bege** / *White or Beige*TAMANHO | **48 x 35 cm** [aproximadamente/*approximately*]MATERIAL | **22 m de Lacê e fio de algodão** / *Lacê and cotton thread*ARTESÃ | **Elizabete**

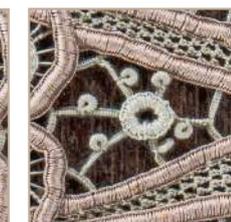
Cocada



Redinha



Aranha redonda



Picolho com ilhós

• CATÁLOGO

RENDA IRLANDESA

DIVINA PASTORA

SERGIPE • 2 • 0 • 2 • 3 • BRASIL



Cama, mesa e banho • Home Textiles

Decoração • Decoration

Vestuário • Clothing

Acessório • Accessory

Bijuteria • Bijou

Aplique • Lace appliqué

PRODUTO | Pano de centro de mesa ou bandeja / Tablecloth or circular tray

ESTILO | Tradicional / Traditional

COR | Branco ou Bege / White or Beige



TAMANHO | 51 cm

MATERIAL | 50 m de Lacê / of Lacê

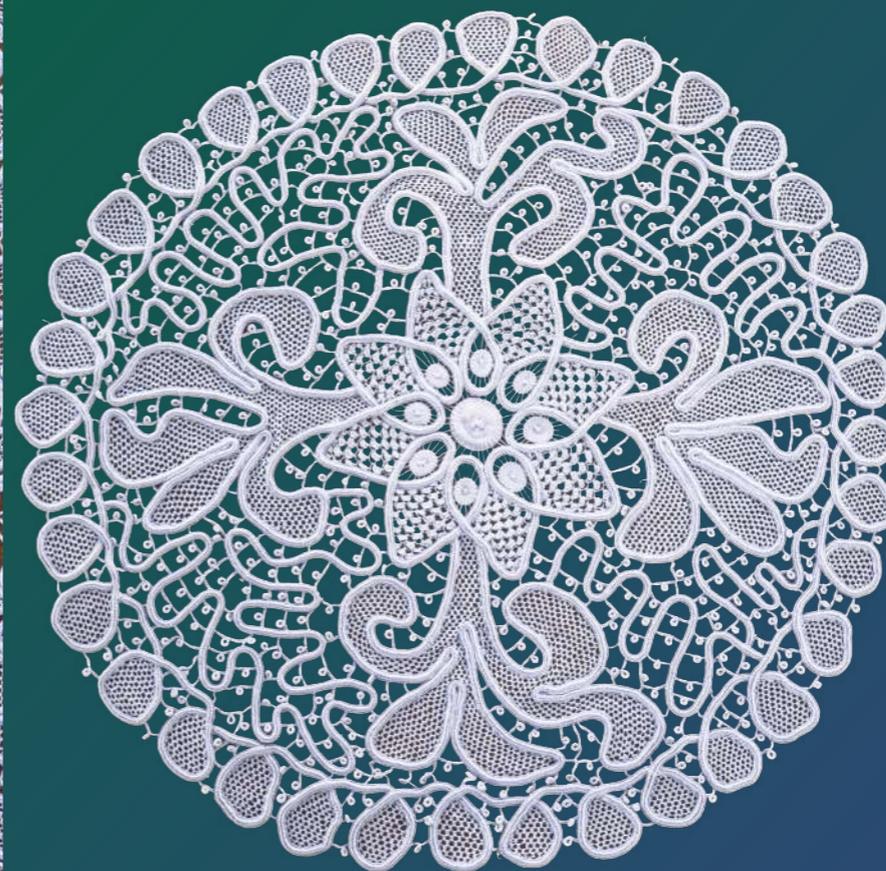
ARTESÃ | Elizabete



TAMANHO | 48 cm

MATERIAL | 50 m de Lacê / of Lacê

ARTESÃ | Elizabete



TAMANHO | 40 cm

MATERIAL | 50 m de Lacê / of Lacê

ARTESÃ | M^a das Graças Santos Sampaio

Aranha redonda



Cocada



Picolho



Barrete

• CATÁLOGO

RENDA IRLANDESA

DIVINA PASTORA

SERGIPE • 2 • 0 • 2 • 3 • BRASIL



Cama, mesa e banho • Home Textiles

Decoração • *Decoration*

Vestuário • *Clothing*

Acessório • *Accessory*

Bijuteria • *Bijou*

Aplique • *Lace appliqué*

PRODUTO | **Caminho de mesa** / *Table runner*

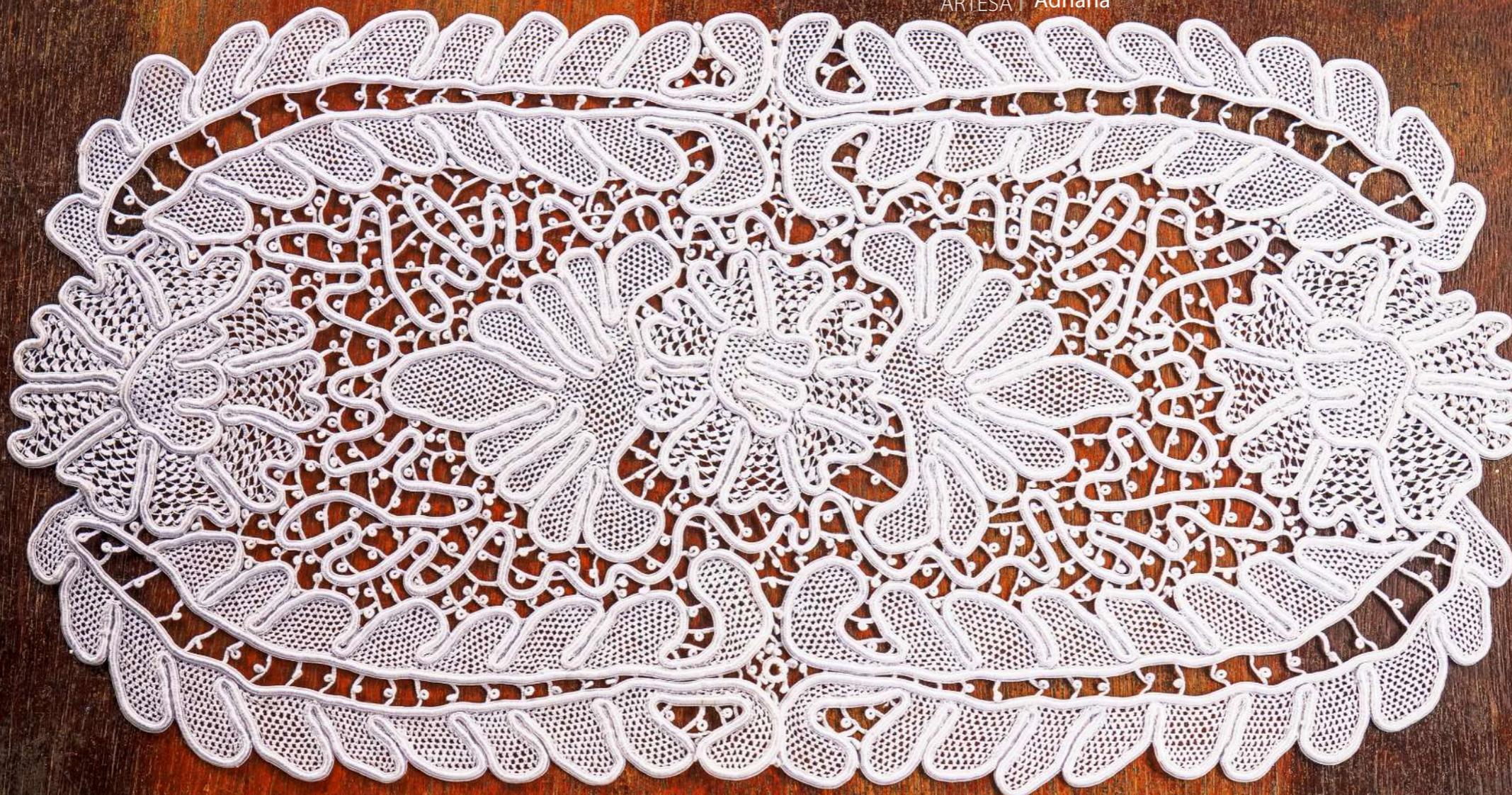
ESTILO | **Tradicional** / *Traditional*

COR | Branco ou Bege / *White or Beige*

TAMANHO | 90 x 38 cm [aproximadamente / *approximately*]

MATERIAL | 60 m de Lacê e fio de algodão / *Lacê and cotton thread*

ARTESÃ | **Adriana**



• CATÁLOGO

RENDA IRLANDESA

DIVINA PASTORA

SERGIPE • 2 • 0 • 2 • 3 • BRASIL



Cama, mesa e banho • Home Textiles

Decoração • Decoration

Vestuário • Clothing

Acessório • Accessory

Bijuteria • Bijou

Aplique • Lace appliqué

PRODUTO | **Porta-guardanapo**ESTILO | **Tradicional** / Traditional

COR | Branco ou Bege / White or Beige

TAMANHO | 5 x 9 cm [aproximadamente]

MATERIAL | 20 m de Lacê e fio de algodão / Lacê and cotton thread

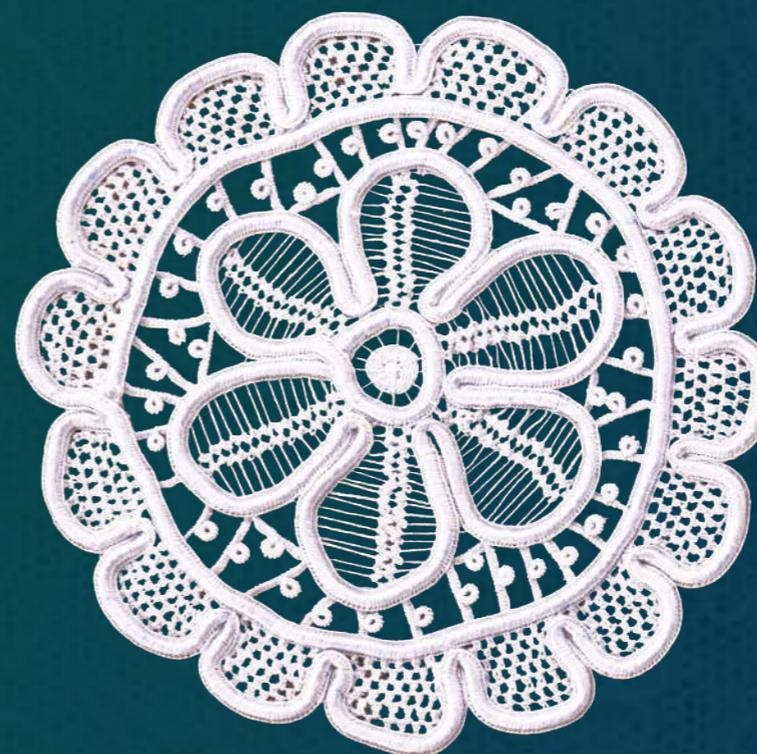
ARTESÃ | Neide

PRODUTO | **Porta-copo** / Cup holderESTILO | **Tradicional** / Traditional

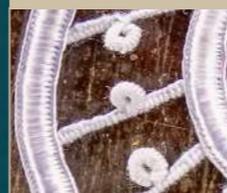
COR | Branco ou Bege / White or Beige

TAMANHO | 15 cm [diâmetro/diameter]

MATERIAL | 25 a 30 m de Lacê e fio de algodão / Lacê and cotton thread

ARTESÃ | M^a das Graças Santos Sampaio

Picolho



Redinha



?



Aranha redonda



• CATÁLOGO

RENDA IRLANDESA

DIVINA PASTORA

SERGIPE • 2•0•2•3 • BRASIL



Cama, mesa e banho • Home Textiles

Decoração • Decoration

Vestuário • Clothing

Acessório • Accessory

Bijuteria • Bijou

Aplique • Lace appliqué

PRODUTO | **Conjunto de porta-copo e porta-jarra** [7 peças]
 Cup holder and vase holder set (7 pieces)

ESTILO | **Moderno** / Modern

COR | **Multicolor** / Multicolor

TAMANHO | **9 cm** [diâmetro do porta-copo/cup holder diameter]
12 cm [diâmetro do porta-jarra/jar holder diameter]

MATERIAL | **25 a 30 m de Lacê e fio de algodão** / Lacê and cotton thread

ARTESÃ | Gleise



• CATÁLOGO

RENDA IRLANDESA

DIVINA PASTORA

SERGIPE • 2 • 0 • 2 • 3 • BRASIL



Cama, mesa e banho • Home Textiles

Decoração • *Decoration*

Vestuário • *Clothing*

Acessório • *Accessory*

Bijuteria • *Bijou*

Aplique • *Lace appliqué*

PRODUTO | **Jogo Americano** / *American set*

ESTILO | **Tradicional** / *Traditional*

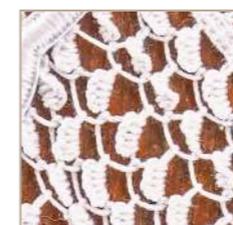
COR | **Branco ou Bege** / *White or Beige*

TAMANHO | **30 x 50 cm** [aproximadamente/*approximately*]

MATERIAL | **10 m de Lacê e fio de algodão (em cambraia de linho)**

Lacê and cotton thread (linen chambray towel)

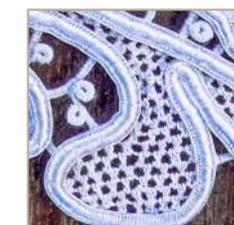
ARTESÃ | **Aldecira**



Cocada



Picolho



Redinha

• CATÁLOGO

RENDA IRLANDESA

DIVINA PASTORA

SERGIPE • 2•0•2•3• BRASIL



Cama, mesa e banho • Home Textiles

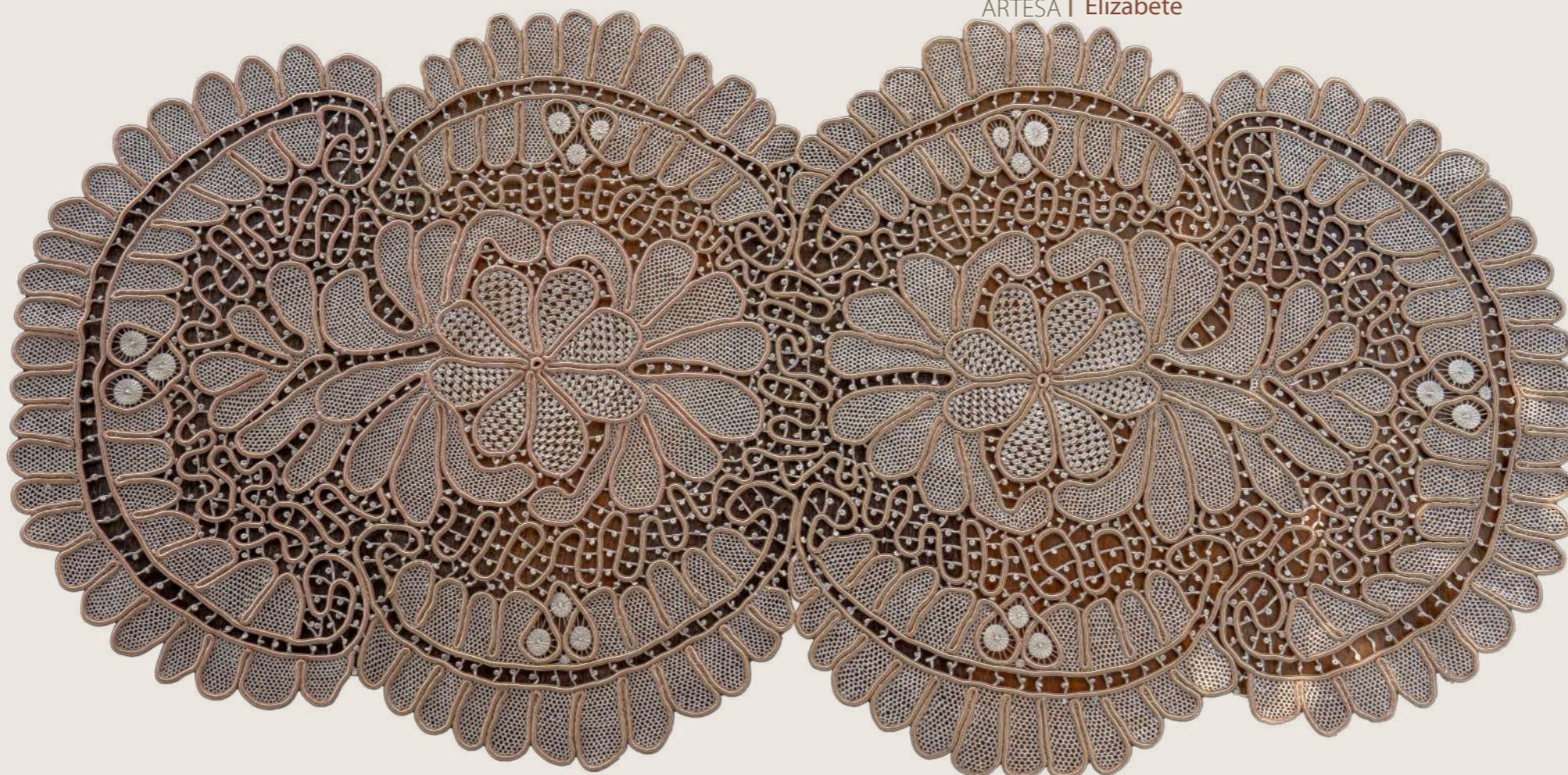
Decoração • Decoration

Vestuário • Clothing

Acessório • Accessory

Bijuteria • Bijou

Aplique • Lace appliqué

PRODUTO | **Passadeira** / Table runnerESTILO | **Tradicional** / TraditionalCOR | **Branco ou Bege** / White or BeigeTAMANHO | **100 x 49 cm** [aproximadamente/approximately]MATERIAL | **50 m de Lacê e fio de algodão** / Lacê and cotton threadARTESÃ | **Elizabete**

Picolho



Barrete



Cocada



Aranha redonda



• CATÁLOGO

RENDA IRLANDESA

DIVINA PASTORA

SERGIPE • 2•0•2•3• BRASIL



Cama, mesa e banho • Home Textiles

Decoração • Decoration

Vestuário • Clothing

Acessório • Accessory

Bijuteria • Bijou

Aplique • Lace appliqué

PRODUTO | **Passadeira** / Table runnerESTILO | **Tradicional** / TraditionalCOR | **Branco ou Bege** / White or BeigeTAMANHO | **80 x 40 cm** [aproximadamente/approximately]MATERIAL | **30 m de Lacê e fio de algodão** / Lacê and cotton threadARTESÃ | **Elizabete**

• CATÁLOGO

RENDA IRLANDESA

DIVINA PASTORA

SERGIPE • 2•0•2•3• BRASIL



Cama, mesa e banho • Home Textiles

Decoração • Decoration

Vestuário • Clothing

Acessório • Accessory

Bijuteria • Bijou

Applique • Lace appliqué

PRODUTO | **Toalha de lavabo**/Hand towelESTILO | **Tradicional**/TraditionalCOR | **Branco ou Bege**/White or BeigeTAMANHO | **45 x 70 cm** [aproximadamente/approximately]MATERIAL | **5 m de Lacê e fio de algodão**/Lacê and cotton thread
Toalha em cambraia de linho/Linen chambray towelARTESÃ | **Elizabete**

• CATÁLOGO

RENDA IRLANDESA

DIVINA PASTORA

SERGIPE • 2 • 0 • 2 • 3 • BRASIL



Cama, mesa e banho • Home Textiles

Decoração • *Decoration*

Vestuário • *Clothing*

Acessório • *Accessory*

Bijuteria • *Bijou*

Aplique • *Lace appliqué*

PRODUTO | **Caminho de mesa** / *Table runner*

ESTILO | **Moderno** / *Modern*

COR | **Multicolor** / *Multicolor*

TAMANHO | 96 x 39 cm [aproximadamente / *approximately*]

MATERIAL | 50 m de Lacê e fio de algodão / *Lacê and cotton thread*

ARTESÃ | M^a Clara dos Santos de Oliveira



Pico



Barrete



Cocada



Aranha redonda



• CATÁLOGO

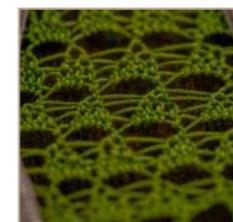
RENDA IRLANDESA

DIVINA PASTORA

SERGIPE • 2 • 0 • 2 • 3 • BRASIL

Cama, mesa e banho • *Home Textiles*Decoração • *Decoration*Vestuário • *Clothing*Acessório • *Accessory*Bijuteria • *Bijou*Aplique • *Lace appliqué*PRODUTO | **Pano de centro de mesa** / *Table center cloth*ESTILO | **Moderno** / *Modern*COR | **Multicolor** / *Multicolor*TAMANHO | 47 x 30 cm [aproximadamente / *approximately*]MATERIAL | 21 m de Lacê e fio de algodão / *Lacê and cotton thread*

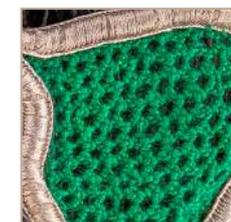
ARTESÃ | Ângela Maria



Abacaxi



Espinha de Peixe



Rendinha



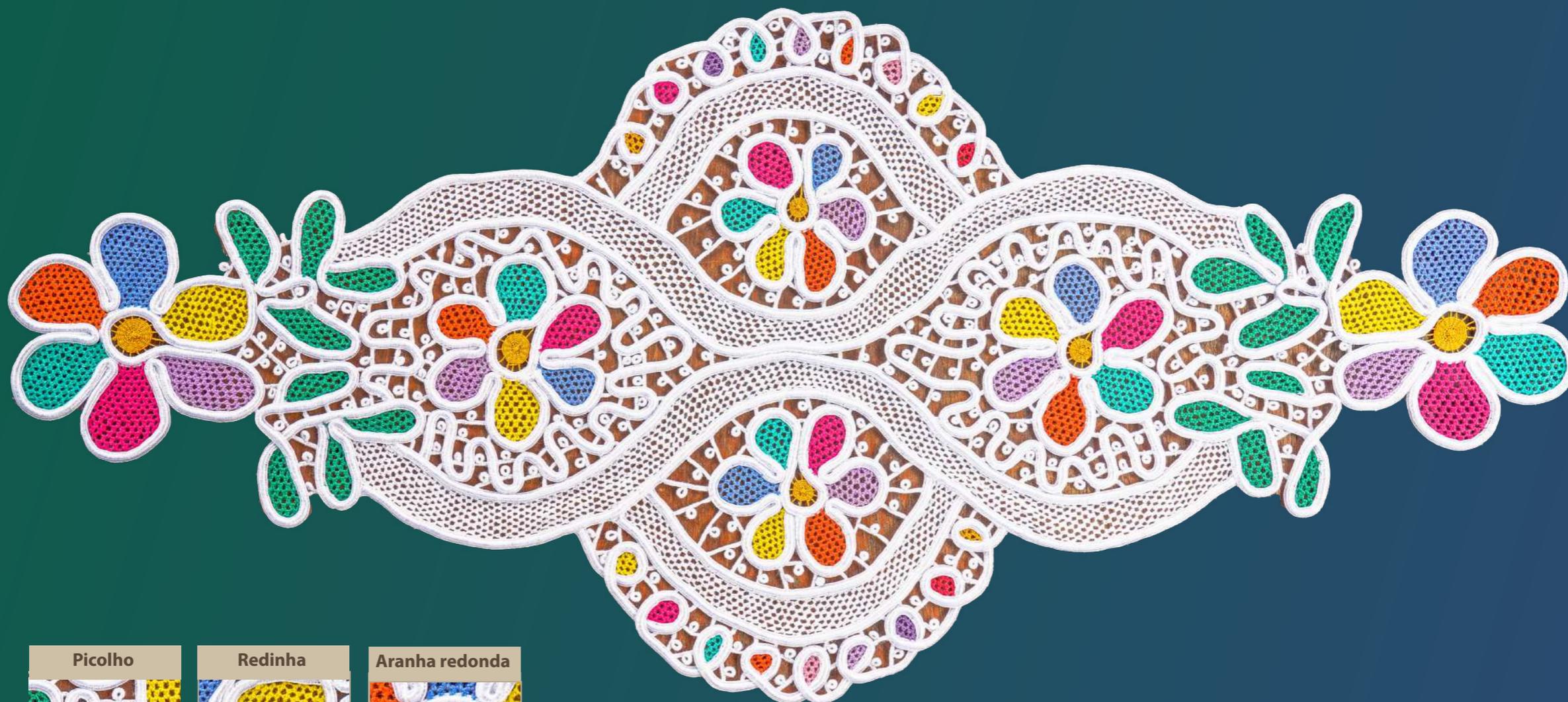
Aranha redonda

• CATÁLOGO

RENDA IRLANDESA

DIVINA PASTORA

SERGIPE • 2 • 0 • 2 • 3 • BRASIL

Cama, mesa e banho • *Home Textiles*Decoração • *Decoration*Vestuário • *Clothing*Acessório • *Accessory*Bijuteria • *Bijou*Aplique • *Lace appliqué*PRODUTO | **Pano de Centro** / *Center cloth*ESTILO | **Moderno** / *Modern*COR | **Multicor** / *Multicolor*TAMANHO | **25 x 56 cm** [aproximadamente / *approximately*]MATERIAL | 31 m de Lacê e fio de algodão / *Lacê and cotton thread*ARTESÃ | **Emilay**

Picolho



Redinha



Aranha redonda



• CATÁLOGO

RENDA IRLANDESA

DIVINA PASTORA

SERGIPE • 2 • 0 • 2 • 3 • BRASIL



Cama, mesa e banho • Home Textiles

Decoração • Decoration

Vestuário • Clothing

Acessório • Accessory

Bijuteria • Bijou

Aplique • Lace appliqué

PRODUTO | **Toalha de mesa** / TableclothESTILO | **Tradicional** / TraditionalCOR | **Bege** / Beige

TAMANHO | 4 x 2 metros [aproximadamente / approximately]

MATERIAL | 100 rolos de Lacê e fio de algodão / Lacê and cotton thread

ARTESÃ | M^a das Graças Santos Sampaio
com mais 10 artesãs

CATÁLOGO

RENDA IRLANDESA

DIVINA PASTORA

SERGIPE • 2 • 0 • 2 • 3 • BRASIL

Cama, mesa e banho • *Home Textiles*

Decoração • *Decoration*

Vestuário • *Clothing*

Acessório • *Accessory*

Bijuteria • *Bijou*

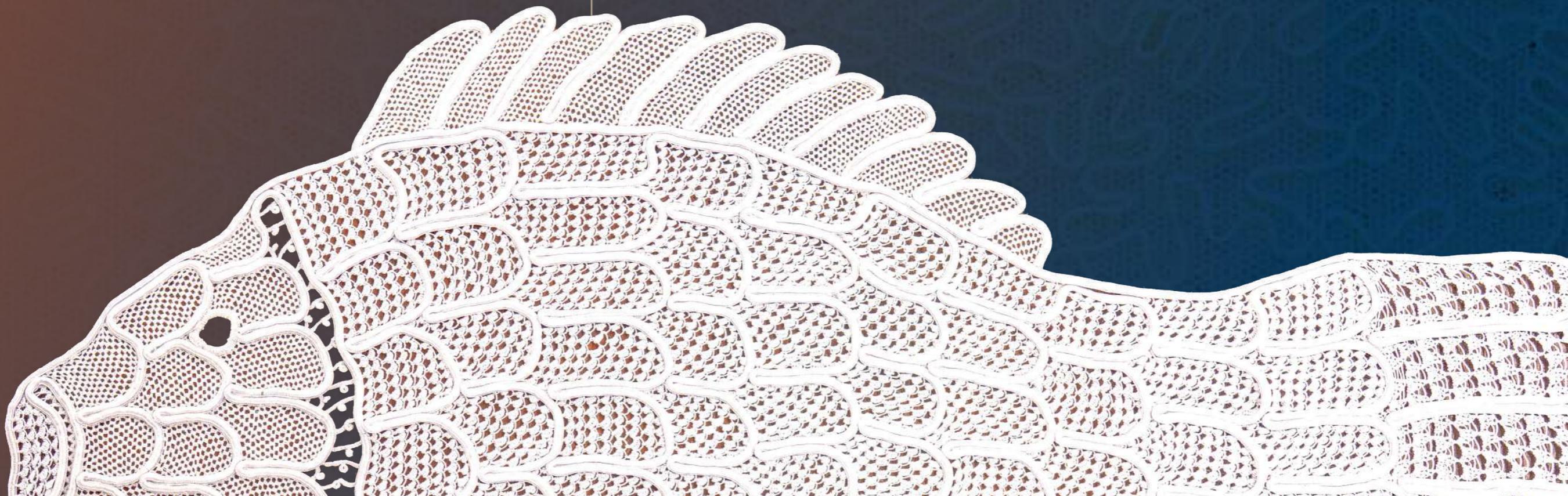
Aplique • *Lace appliqué*

DECORAÇÃO

Decoration

Almofada
Adorno

*Cushion
Adornment*

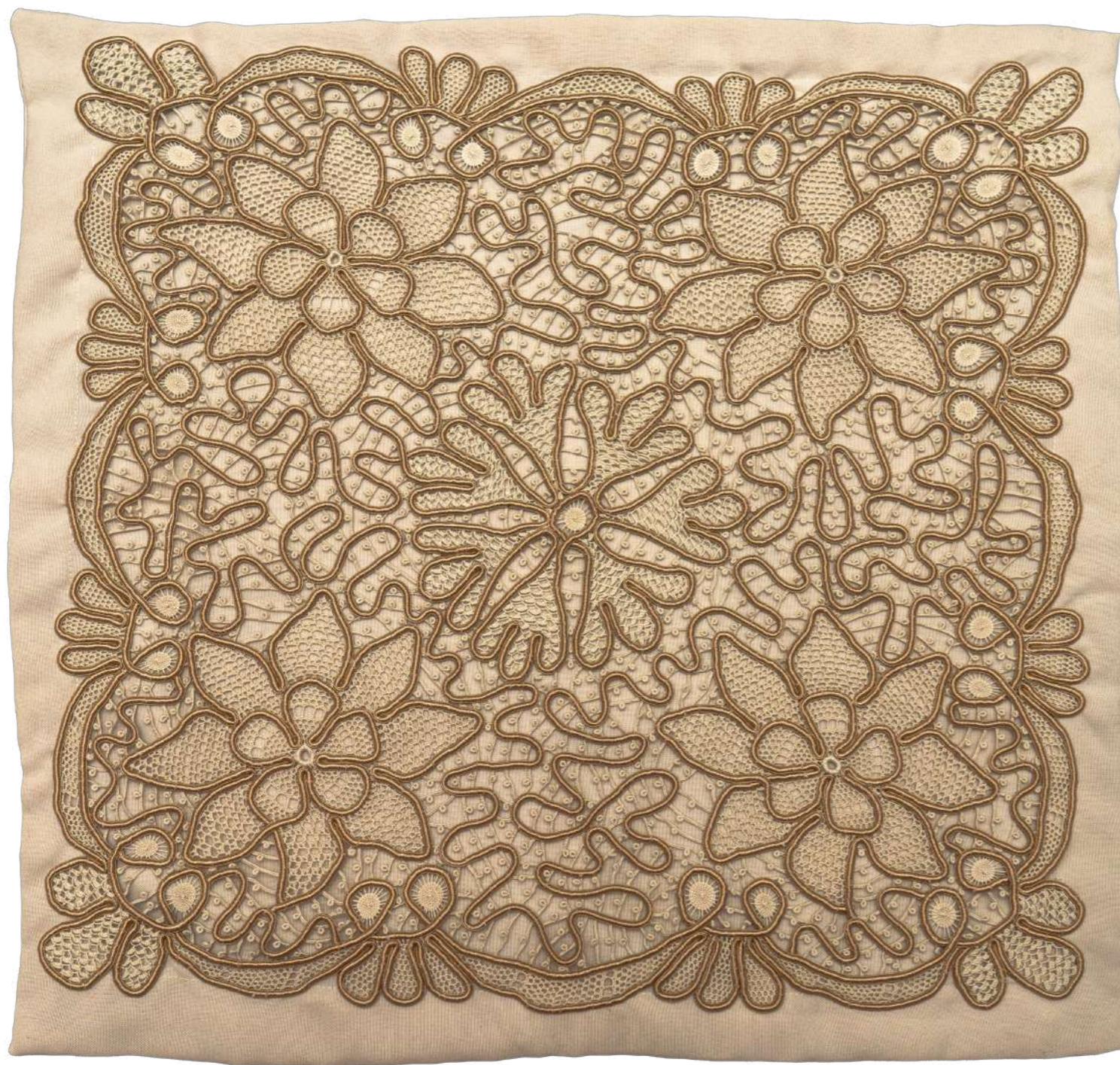


• CATÁLOGO

RENDA IRLANDESA

DIVINA PASTORA

SERGIPE • 2 • 0 • 2 • 3 • BRASIL

Cama, mesa e banho • *Home Textiles***Decoração • Decoration**Vestuário • *Clothing*Acessório • *Accessory*Bijuteria • *Bijou*Applique • *Lace appliqué*PRODUTO | **Almofada** / *Cushion*ESTILO | **Tradicional** / *Traditional*COR | **Branco ou Bege** / *White or Beige*TAMANHO | **50 x 50 cm** [aproximadamente / *approximately*]MATERIAL | **70 m de Lacê e fio de algodão com tecido de algodão**
*70 m of Lacê and cotton thread with cotton fabric*ARTESÃ | **M^a Joseane**

Picolho



Cocada



Rendinha



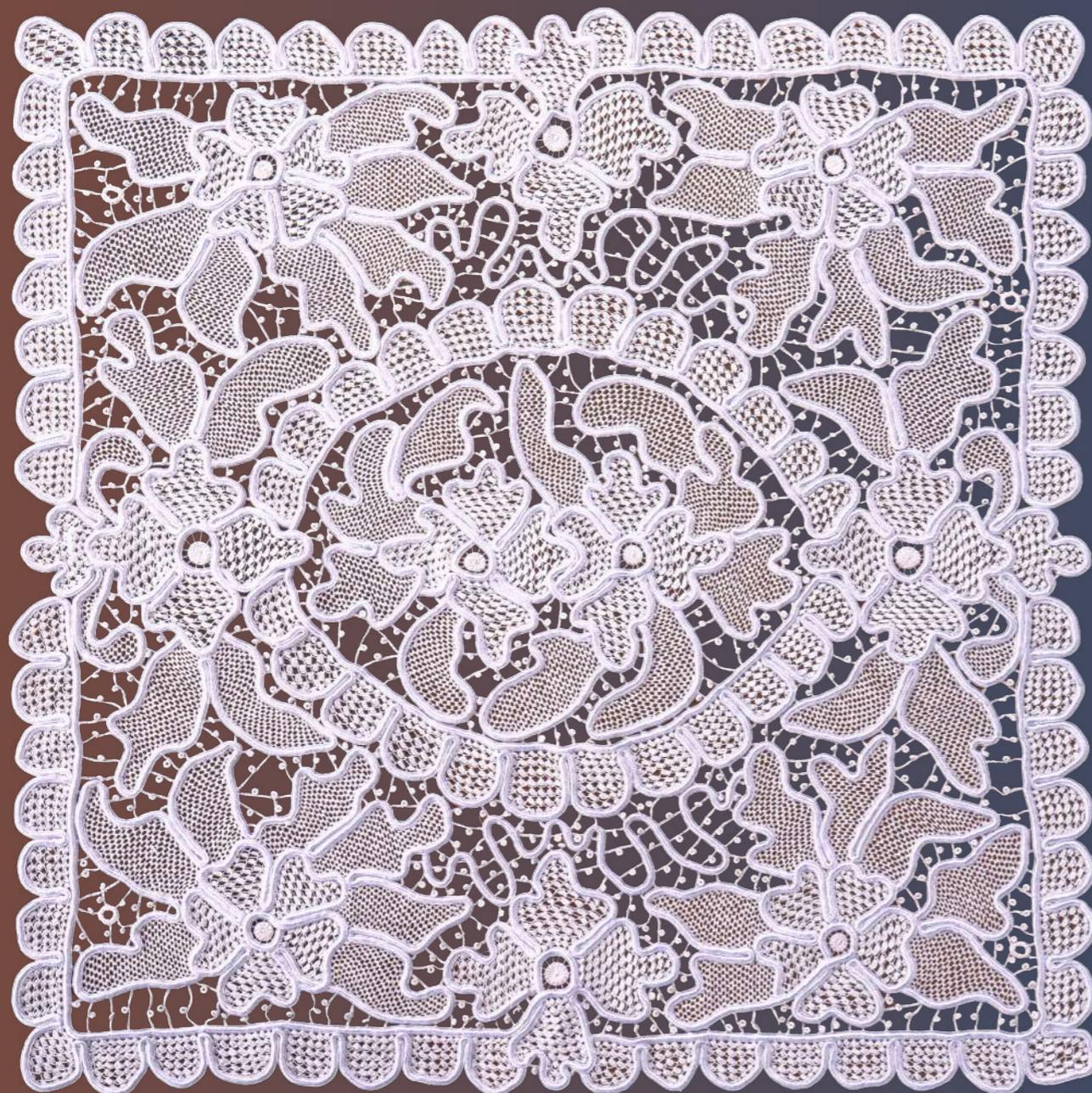
Aranha redonda

• CATÁLOGO

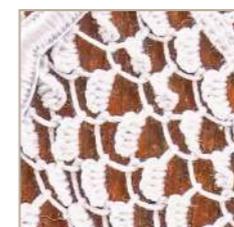
RENDA IRLANDESA

DIVINA PASTORA

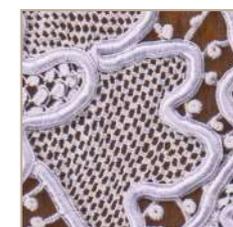
SERGIPE • 2 • 0 • 2 • 3 • BRASIL

Cama, mesa e banho • *Home Textiles***Decoração • *Decoration***Vestuário • *Clothing*Acessório • *Accessory*Bijuteria • *Bijou*Aplique • *Lace appliqué*

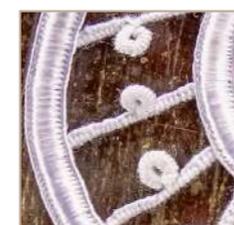
- PRODUTO | **Espelho de almofada** / *Cushion mirror*
 ESTILO | **Tradicional** / *Traditional*
 COR | Branco ou Bege / *White or Beige*
 TAMANHO | 50 x 50 cm [aproximadamente / *approximately*]
 MATERIAL | 70 m de Lacê e fio de algodão / *Lacê and cotton thread*
 ARTESÃ | M^a das Graças Santos Sampaio



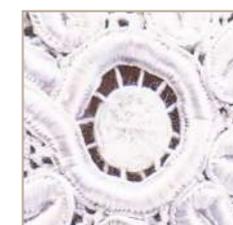
Cocada



Redinha



Picolho



Aranha Redonda

• CATÁLOGO

RENDA IRLANDESA

DIVINA PASTORA

SERGIPE • 2•0•2•3• BRASIL

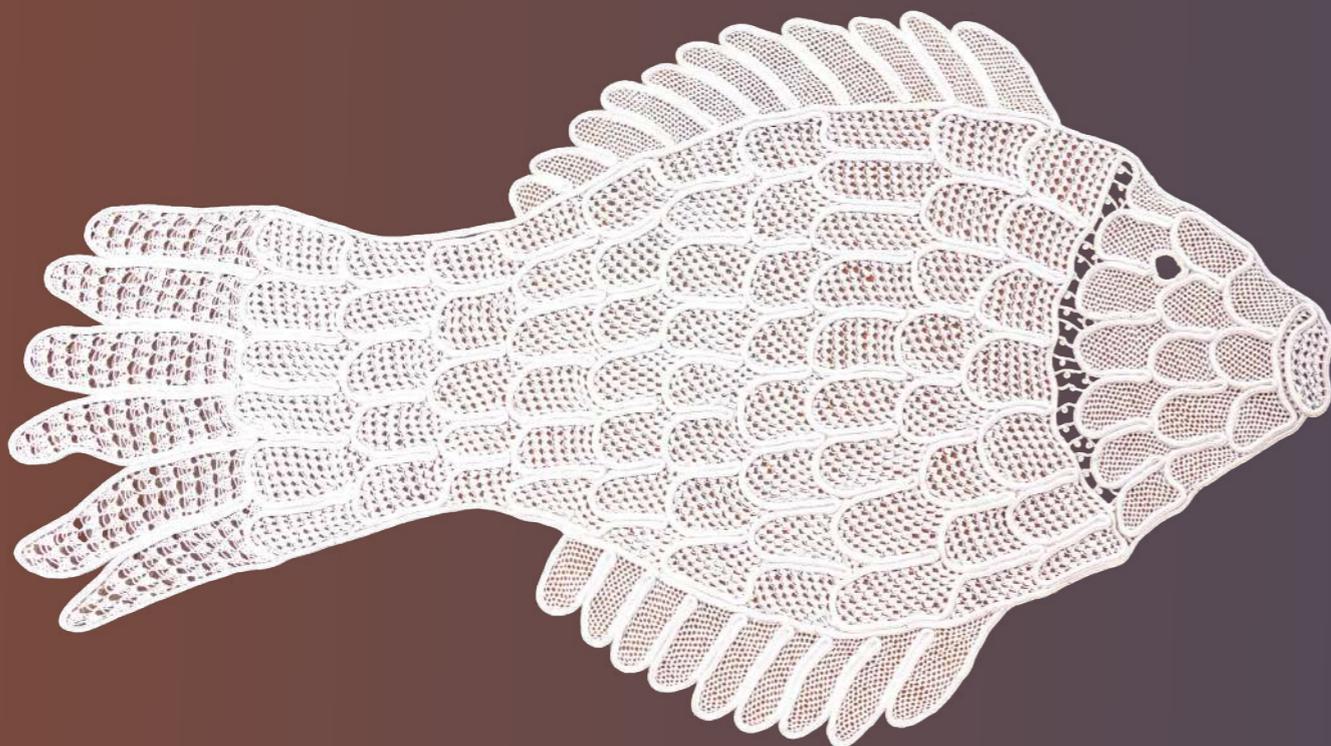
Cama, mesa e banho • *Home Textiles***Decoração • Decoration**Vestuário • *Clothing*Acessório • *Accessory*Bijuteria • *Bijou*Aplique • *Lace appliqué*PRODUTO | **Adorno de coração**ESTILO | *Heart adornment*COR | **Tradicional**/*Traditional*TAMANHO | **Branco ou Bege**/*White or Beige*MATERIAL | **15 x 25 cm** [aproximadamente]**10 m de Lacê e fio de algodão
com pomba de madeira***Lacê and cotton thread**with a wooden dove*ARTESÃ | **M^a Clara dos Santos de Oliveira**PRODUTO | **Adorno de coração***Heart adornment*ESTILO | **Moderno**/*Modern*COR | **Multicolor**/*Multicolor*TAMANHO | **15 x 25 cm** [aproximadamente]**10 m de Lacê e fio de algodão
com enfeites de miçangas***Lacê and cotton thread**with bead decorations*ARTESÃ | **Gleise**

• CATÁLOGO

RENDA IRLANDESA

DIVINA PASTORA

SERGIPE • 2 • 0 • 2 • 3 • BRASIL

Cama, mesa e banho • *Home Textiles***Decoração • Decoration**Vestuário • *Clothing*Acessório • *Accessory*Bijuteria • *Bijou*Applique • *Lace appliqué*PRODUTO | **Peixe**/*Fish*ESTILO | **Tradicional**/*Traditional*COR | **Branco ou Bege**/*White or Beige*TAMANHO | **63 x 35 cm** [aproximadamente/*approximately*]MATERIAL | **30 m de Lacê e fio de algodão**/*Lacê and cotton thread*ARTESÃ | **Joiciene**PRODUTO | **Peixe**/*Fish*ESTILO | **Moderno**/*Modern*COR | **Multicolor**/*Multicolor*TAMANHO | **70 x 34 cm** [aproximadamente/*approximately*]MATERIAL | **70 m de Lacê e fio de algodão**/*Lacê and cotton thread*ARTESÃ | **M^a Clara dos Santos de Oliveira**



• CATÁLOGO •

RENDA IRLANDESA

DIVINA PASTORA

SERGIPE • 2 • 0 • 2 • 3 • BRASIL

 Cama, mesa e banho • *Home Textiles*
Decoração • *Decoration*

Vestuário • Clothing

Acessório • *Accessory*

Bijuteria • *Bijou*

Aplique • *Lace appliqué*

VESTUÁRIO

Clothing

Vestido

Dress

Blusa

Blouse

Colete

Vest

Jaqueta

Jacket

Saia

Skirt

Sapato

baby booties

de bebê



• CATÁLOGO •

RENDA IRLANDESA

DIVINA PASTORA

SERGIPE • 2 • 0 • 2 • 3 • BRASIL



Cama, mesa e banho • Home Textiles

Decoração • Decoration

Vestuário • Clothing

Acessório • Accessory

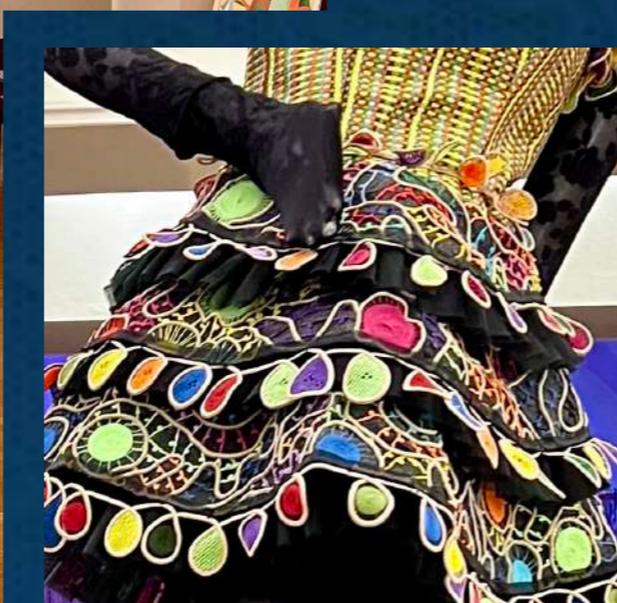
Bijuteria • Bijou

Aplique • Lace appliqué



Que a moda proporcione um trabalho digno, do conceito à criação, junto ao artesanato de Sergipe. Por isso, trabalho contra a desigualdade das pessoas envolvidas, dando espaço de escuta àquelas que estão na produção dos objetos, por intermédio das peças que eu produzo e ofereço ao mundo. Respeito as heranças culturais ao celebrar e fomentar a artesanaria. Vamos honrar as artesãs da Renda Irlandesa e fortalecer a solidariedade, a inclusão e a democracia das nossas ancestralidades.

May fashion provide dignified work, from concept to creation alongside the craftsmanship of Sergipe. Hence, I work against the inequality of the people involved, giving space to listen to the people who are in the production of the objects, through the pieces that I produce and offer to the world. I respect cultural heritage by celebrating and promoting crafts. Let's honor the Irish Lace artisans and strengthen solidarity, inclusion, and democracy of our ancestries.

**Altair Santo**

ESTILISTA SERGIPANO NASCIDO EM NEÓPOLIS
SERGIPE FASHION DESIGNER BORN IN NEÓPOLIS

6º Festival de Cultura Brasileira "Brazil meets Gmünd"
(29 de set. a 1 de out. 2023), em Gmünd/Áustria.

6th Brazilian Culture Festival "Brazil meets Gmünd"
(Sept. 29 to 1 Oct. 2023), in Gmünd/Austria.

• CATÁLOGO •

RENDA IRLANDESA

DIVINA PASTORA

SERGIPE • 2 • 0 • 2 • 3 • BRASIL



Cama, mesa e banho • *Home Textiles*

Decoração • *Decoration*

Vestuário • Clothing

Acessório • *Accessory*

Bijuteria • *Bijou*

Aplique • *Lace appliqué*

PRODUTO | **Colete/Vest**

ESTILO | **Tradicional/Traditional**

COR | **Branco ou Bege/White or Beige**

TAMANHO | **Busto/Chest 45 cm; Altura/Height 44 cm**

MATERIAL | **60 m de Lacê e fio de algodão com tecido cambraia de linho**

60 m of Lacê and cotton thread with linen chambra fabric

ARTESÃ | **Elizabete**



PRODUTO | **Blusa sem manga**

ESTILO | **Tradicional/Traditional**

COR | **Branco ou Bege/White or Beige**

TAMANHO | **Busto/Chest 47 cm; Altura/Height 62 cm**

MATERIAL | **70 m de Lacê e fio de algodão/Lacê and cotton thread**

ARTESÃ | **Mª Clara dos Santos de Oliveira**



• CATÁLOGO •

RENDA IRLANDESA

DIVINA PASTORA

SERGIPE • 2 • 0 • 2 • 3 • BRASIL

 Cama, mesa e banho • *Home Textiles*
 Decoração • *Decoration*
Vestuário • Clothing
 Acessório • *Accessory*
 Bijuteria • *Bijou*
 Applique • *Lace appliqué*



PRODUTO | **Colete infantil/Children's Vest**

ESTILO | **Moderno/Modern**

COR | **Vermelho/Red**

TAMANHO | **Busto/Chest 38 cm; Altura/Height 44 cm**

MATERIAL | **60 m de Lacê e fio de algodão/Lacê and cotton thread**

ARTESÃ | **Galega**



PRODUTO | **Blusa sem manga**
Sleeveless blouse

ESTILO | **Moderno/Modern**

COR | **Multicolor/Multicolor**

TAMANHO | **Busto/Chest 50 cm;**
Altura/Height 60 cm

MATERIAL | **70 m de Lacê e fio de algodão**
70 m of Lacê and cotton thread

ARTESÃ | **M^a Clara dos Santos de Oliveira**

• CATÁLOGO •

RENDA IRLANDESA

DIVINA PASTORA

SERGIPE • 2 • 0 • 2 • 3 • BRASIL

Cama, mesa e banho • *Home Textiles*Decoração • *Decoration***Vestuário • Clothing**Acessório • *Accessory*Bijuteria • *Bijou*Aplique • *Lace appliqué*PRODUTO | **Colete** / *Vest*ESTILO | **Tradicional** / *Traditional*COR | Branco ou Bege / *White or Beige*

TAMANHO | Busto/Chest 43 cm; Altura/Height 50 cm

MATERIAL | 60 m de Lacê e fio de algodão
60 m of Lacê and cotton thread

ARTESÃ | Elizabete

PRODUTO | **Colete** / *Vest*ESTILO | **Tradicional** / *Traditional*COR | Bege ou Branco / *White or Beige*

TAMANHO | Busto/Chest 47 cm; Altura/Height 57 cm

MATERIAL | 60 m de Lacê e fio de algodão
60 m of Lacê and cotton threadARTESÃ | M^a Clara dos Santos de Oliveira

• CATÁLOGO •

RENDA IRLANDESA

DIVINA PASTORA

SERGIPE • 2 • 0 • 2 • 3 • BRASIL



Cama, mesa e banho • *Home Textiles*

Decoração • *Decoration*

Vestuário • Clothing

Acessório • *Accessory*

Bijuteria • *Bijou*

Aplique • *Lace appliqué*

PRODUTO | **Jaqueta**/*Jacket*

ESTILO | **Moderno**/*Modern*

COR | **Multicolor**/*Multicolor*

TAMANHO | **Busto/Chest 4 cm; Altura/Height 39 cm**

MATERIAL | **100 m de Lacê e fio de algodão**/*Lacê and cotton thread*

ARTESÃ | **Nivalda**



• CATÁLOGO •

RENDA IRLANDESA

DIVINA PASTORA

SERGIPE • 2 • 0 • 2 • 3 • BRASIL

 Cama, mesa e banho • *Home Textiles*
Decoração • *Decoration*

Vestuário • Clothing

Acessório • *Accessory*

Bijuteria • *Bijou*

Aplique • *Lace appliqué*

PRODUTO | **Vestido médio** / *Medium Dress*

ESTILO | **Tradicional** / *Traditional*

COR | **Bege ou Branco** / *White or Beige*

TAMANHO | **Busto/Chest 42 cm; Altura/Height 92 cm;**

MATERIAL | **200 m de Lacê e fio de algodão**
(zíper invisível e forro em viscose)
200 m of Lacê and cotton thread
(invisible zipper and viscose lining)

ARTESÃ | **Elizabete**



PRODUTO | **Saia média**

ESTILO | **Tradicional** / *Traditional*

COR | **Branco ou Bege** / *White or Beige*

TAMANHO | **Cintura/Waist 47 cm; Quadril/Hip 51 cm; Altura/Height 50 cm;**

MATERIAL | **100 m de Lacê e fio de algodão** (zíper e forro em viscose)
100 m of Lacê and cotton thread (zipper and viscose lining)

ARTESÃ | **Elizabete**



• CATÁLOGO •

RENDA IRLANDESA

DIVINA PASTORA

SERGIPE • 2 • 0 • 2 • 3 • BRASIL

PRODUTO | **Sapatinho de bebê**/*Baby booties*
 ESTILO | **Tradicional**/*Traditional*
 COR | **Bege ou Branco**/*White or Beige*
 MATERIAL | 40 m de **Lacê e fio de algodão**/*Lace and cotton thread*
 ARTESÃ | **Alvanir**



 Cama, mesa e banho • *Home Textiles*
 Decoração • *Decoration*
Vestuário • Clothing
 Acessório • *Accessory*
 Bijuteria • *Bijou*
 Applique • *Lace appliqué*



PRODUTO | **Vestido infantil** (2 anos)
 ESTILO | **Tradicional**/*Traditional*
 COR | **Bege ou Branco**/*White or Beige*
 TAMANHO | **Busto/Chest 30 cm; Altura/Height 46 cm**
 MATERIAL | 60 m de **Lacê e fio de algodão** (com zíper)
60 m of Lacê and cotton thread (with zipper)
 ARTESÃ | **Elizabete**

• CATÁLOGO

RENDA IRLANDESA

DIVINA PASTORA

SERGIPE • 2 • 0 • 2 • 3 • BRASIL



Cama, mesa e banho • *Home Textiles*

Decoração • *Decoration*

Vestuário • *Clothing*

Acessório • *Accessory*

Bijuteria • *Bijou*

Aplique • *Lace appliqué*

ACESSÓRIOS

Accessories

Bolsas

Purses

Carteiras

Wallets

Porta-celular

Phone purse



• CATÁLOGO

RENDA IRLANDESA

DIVINA PASTORA

SERGIPE • 2 • 0 • 2 • 3 • BRASIL

PRODUTO | **Bolsa carteira** / *Wallet purse*
 ESTILO | **Tradicional** / *Traditional*
 COR | **Branco ou Bege** / *White or Beige*
 TAMANHO | **25 x 11 x 5,5 cm (compr. x alt. x larg.)** / *(l x h x space)*
 MATERIAL | **40 m de Lacê e fio de algodão**
com botão de ímã e forro de cetim
40 m of Lacê and cotton thread
(with magnet button and satin lining)
 ARTESÃ | **Elizabete**



 Cama, mesa e banho • *Home Textiles*
 Decoração • *Decoration*
 Vestuário • *Clothing*
Acessório • Accessory
 Bijuteria • *Bijou*
 Applique • *Lace appliqué*

PRODUTO | **Bolsa carteira** / *Wallet purse*
 ESTILO | **Tradicional** / *Traditional*
 COR | **Bege ou Branco** / *White or Beige*
 TAMANHO | **22 x 16 x 3,5 cm (compr. x alt. x larg.)** / *(l x h x space)*
 MATERIAL | **40 m de Lacê e fio de algodão**
com botão de ímã e forro de cetim
40 m of Lacê and cotton thread
(with magnet button and satin lining)
 ARTESÃ | **M^a Clara dos Santos de Oliveira**



• CATÁLOGO

RENDA IRLANDESA

DIVINA PASTORA

SERGIPE • 2 • 0 • 2 • 3 • BRASIL

PRODUTO | **Bolsa carteira/Wallet purse**
 ESTILO | **Tradicional/Traditional**
 COR | **Preta/Black**
 TAMANHO | **22 x 16 x 3,5 cm (compr. x alt. x larg.)/(l x h x space)**
 MATERIAL | **40 m de Lacê e fio de algodão
 com botão de ímã e forro de cetim
 40 m of Lacê and cotton thread
 (with magnet button and satin lining)**
 ARTESÃ | **M^a Clara dos Santos de Oliveira**

PRODUTO | **Bolsa carteira/Wallet purse**
 ESTILO | **Tradicional/Traditional**
 COR | **Preta/Black**
 TAMANHO | **23,5 x 16 x 7,5 cm (compr. x alt. x larg.)/(l x h x space)**
 MATERIAL | **40 m de Lacê e fio de algodão
 com botão de ímã e forro de cetim
 40 m of Lacê and cotton thread
 (with magnet button and satin lining)**
 ARTESÃ | **Elizabete**



 Cama, mesa e banho • *Home Textiles*
 Decoração • *Decoration*
 Vestuário • *Clothing*
Acessório • Accessory
 Bijuteria • *Bijou*
 Applique • *Lace appliqué*

• CATÁLOGO

RENDA IRLANDESA

DIVINA PASTORA

SERGIPE • 2•0•2•3• BRASIL

PRODUTO | **Carteira/Wallet**ESTILO | **Moderno/Modern**COR | **Multicolor/Multicolor**

TAMANHO | 15 x 12 x 1,0 cm (compr. x alt. x larg.)/(l x h x space)

MATERIAL | 30 m de Lacê e fio de algodão
com zíper e forro de tecido de algodão
30 m of Lacê and cotton thread (with zipper and cotton fabric lining)ARTESÃ | M^a Clara dos Santos de Oliveira

 Cama, mesa e banho • *Home Textiles*
Decoração • *Decoration*Vestuário • *Clothing***Acessório • Accessory**Bijuteria • *Bijou*Aplique • *Lace appliqué*PRODUTO | **Bolsa carteira/Wallet purse**ESTILO | **Moderno/Modern**COR | **Multicolor/Multicolor**

TAMANHO | 23 x 13 x 3,5 cm (compr. x alt. x larg.)/(l x h x space)

MATERIAL | 40 m de Lacê e fio de algodão com alça, botão de ímã e forro de cetim
40 m of Lacê and cotton thread (with strap, magnet button and satin lining)

ARTESÃ | Aldecira

• CATÁLOGO

RENDA IRLANDESA

DIVINA PASTORA

SERGIPE • 2•0•2•3• BRASIL

 Cama, mesa e banho • *Home Textiles*
 Decoração • *Decoration*
 Vestuário • *Clothing*
Acessório • Accessory
 Bijuteria • *Bijou*
 Applique • *Lace appliqué*

PRODUTO | **Bolsa pequena** / *Small bag*ESTILO | **Tradicional** / *Traditional*COR | **Branca ou Bege** / *White or Beige*TAMANHO | **26 x 17 cm (compr. x alt.)** / *(l x h)*

MATERIAL | **30 m de Lacê e fio de algodão com alça, zíper e forro de cetim**
30 m of Lacê and cotton thread (with strap, zipper and satin lining)

ARTESÃ | **Luana**PRODUTO | **Bolsa carteira** / *Wallet purse*ESTILO | **Tradicional** / *Traditional*COR | **Preta** / *Black*TAMANHO | **24 x 26 cm (compr. x alt.)** / *(l x h)*

MATERIAL | **30 m de Lacê e fio de algodão (com alça, zíper e forro de cetim)**
30 m of Lacê and cotton thread (with strap, zipper and satin lining)

ARTESÃ | **M^a Clara dos Santos de Oliveira**

• CATÁLOGO

RENDA IRLANDESA

DIVINA PASTORA

SERGIPE • 2 • 0 • 2 • 3 • BRASIL

 Cama, mesa e banho • *Home Textiles*
 Decoração • *Decoration*
 Vestuário • *Clothing*
Acessório • Accessory
 Bijuteria • *Bijou*
 Applique • *Lace appliqué*

PRODUTO | **Bolsa carteira** / *Wallet purse*ESTILO | **Moderno** / *Modern*COR | **Multicolor** / *Multicolor*

TAMANHO | 22 x 12 x 5 cm (compr. x alt. x larg.)

MATERIAL | 30 m de Lacê e fio de algodão com botão de imã e forro de cetim
30 m of Lacê and cotton thread (with magnet button and satin lining)

ARTESÃ | Neide

PRODUTO | **Bolsa porta celular** / *Cell phone bag*ESTILO | **Moderno** / *Modern*COR | **Multicolor** / *Multicolor*

TAMANHO | 11 x 18 cm (compr. x alt.) / (w. x h)

MATERIAL | 35 m de Lacê e fio de algodão com alça e zíper
35 m of Lacê and cotton thread (with strap and zipper)

ARTESÃ | Biuca

• CATÁLO

RENDA IRLANDESA

DIVINA PASTORA

SERGIPE • 2 • 0 • 2 • 3 • BRASIL

Cama, mesa e banho • *Home Textiles*Decoração • *Decoration*Vestuário • *Clothing*Acessório • *Accessory***Bijuteria • *Bijou***Aplique • *Lace appliqué*

BIJUTERIA

Jewellery

colar
brinco
bracelete
fivela de cabelo

*necklace
earring
bracelet
barrette*



• CATÁLOGO •

RENDA IRLANDESA

DIVINA PASTORA



• CATÁLOGO

RENDA IRLANDESA

DIVINA PASTORA

SERGIPE • 2 • 0 • 2 • 3 • BRASIL

Cama, mesa e banho • *Home Textiles*Decoração • *Decoration*Vestuário • *Clothing*Acessório • *Accessory***Bijuteria • Bijou**Aplique • *Lace appliqué*

TAMANHO | 36 cm [comprimento]/[length]
20 m de Lacê e fio de algodão
20 m of Lacê and cotton thread

ARTESÃ | Galega



TAMANHO | 42 cm [comprimento]/[length]
20 m de Lacê e fio de algodão
20 m of Lacê and cotton thread

ARTESÃ | Gleise

PRODUTO | Colar/Necklace

ESTILO | Floral/Floral

COR | Multicolor/Multicolor



TAMANHO | 44 cm [comprimento]/[length]
20 m de Lacê e fio de algodão
20 m of Lacê and cotton thread

ARTESÃ | Elaine



TAMANHO | 38 cm [comprimento]/[length]
30 m de Lacê e fio de algodão
30 m of Lacê and cotton thread

ARTESÃ | Elizabete

• CATÁLO

RENDA IRLANDESA

DIVINA PASTORA

SERGIPE • 2 • 0 • 2 • 3 • BRASIL

 Cama, mesa e banho • *Home Textiles*
 Decoração • *Decoration*
 Vestuário • *Clothing*
 Acessório • *Accessory*
Bijuteria • Bijou
 Applique • *Lace appliqué*



TAMANHO | 28 cm [comprimento]/[length]
 20 m de Lacê e fio de algodão
 20 m of Lacê and cotton thread

ARTESÃ | Adriane



PRODUTO | **Colar**/Necklace
 ESTILO | **Variado**/Varied
 COR | **Multicor**/Multicolor

TAMANHO | 34 cm [comprimento]/[length]
 3,5 m de Lacê e fio de algodão
 3,5 m of Lacê and cotton thread

ARTESÃ | Neide



TAMANHO | 42 cm [comprimento]/[length]
 4 m de Lacê e fio de algodão
 4 m of Lacê and cotton thread

ARTESÃ | Neide

• CATÁLOGO

RENDA IRLANDESA

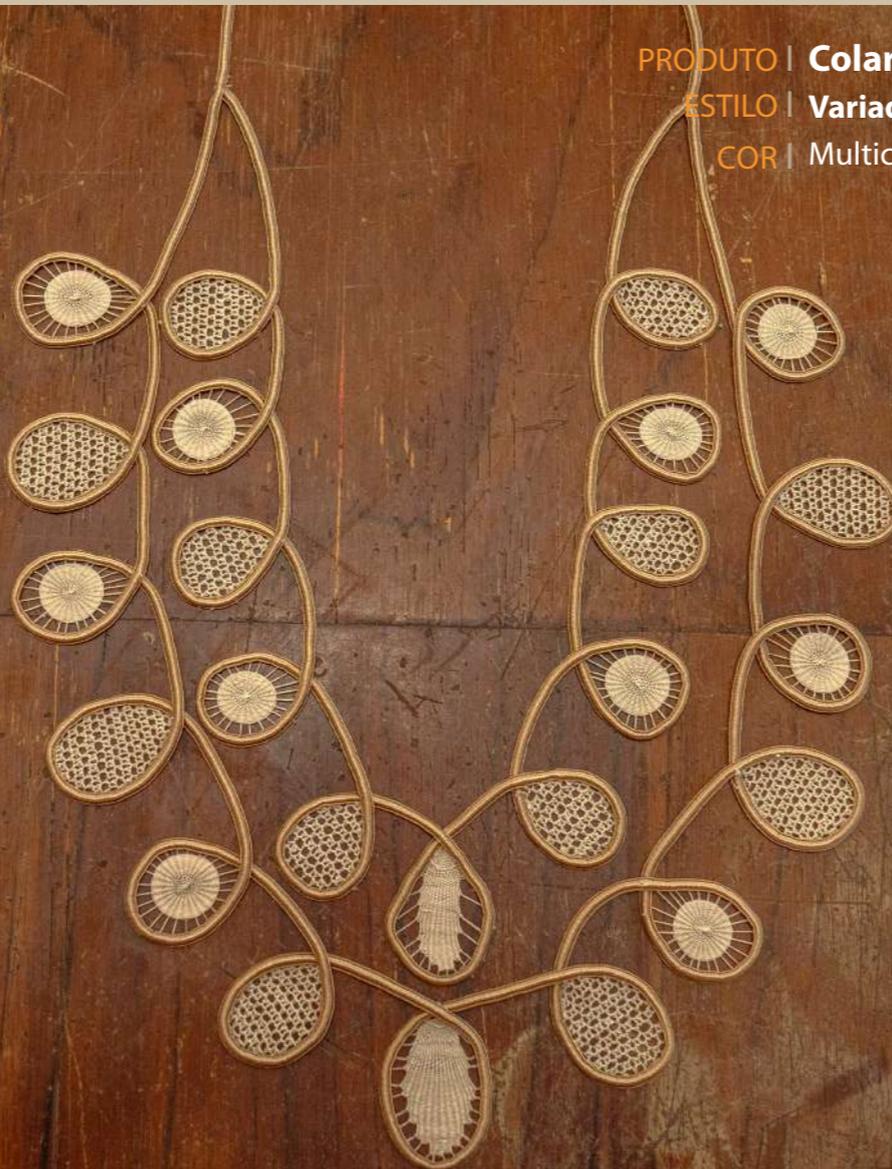
DIVINA PASTORA

SERGIPE • 2 • 0 • 2 • 3 • BRASIL

Cama, mesa e banho • *Home Textiles*Decoração • *Decoration*Vestuário • *Clothing*Acessório • *Accessory***Bijuteria • Bijou**Aplique • *Lace appliqué*PRODUTO | **Colar/Necklace**ESTILO | **Variado/ Varied**COR | **Multicor/ Multicolor**

TAMANHO | 36 cm [comprimento]/[length]
30 m de Lacê e fio de algodão
30 m of Lacê and cotton thread

ARTESÃ | Neidiele



TAMANHO | 51 cm [comprimento]/[length]
5 m de Lacê e fio de algodão
5 m of Lacê and cotton thread

ARTESÃ | ASDEREN



TAMANHO | 36 cm [comprimento]/[length]
5 m de Lacê e fio de algodão
5 m of Lacê and cotton thread

ARTESÃ | Adclilia

• CATÁLO

RENDA IRLANDESA

DIVINA PASTORA

SERGIPE • 2 • 0 • 2 • 3 • BRASIL

Cama, mesa e banho • *Home Textiles*Decoração • *Decoration*Vestuário • *Clothing*Acessório • *Accessory***Bijuteria • *Bijou***Aplique • *Lace appliqué***PRODUTO** | Brinco / *Earring***ESTILO** | Floral / *Floral***COR** | Multicor / *Multicolor***TAMANHO** | 3,5 cm [diâmetro] / *(diameter)*20 m de Lacê e fio de algodão / *Lacê and cotton thread***ARTESÃ** | Gleise**PRODUTO** | Presilha de cabelo / *Hair clip***ESTILO** | Floral / *Floral***COR** | Multicor / *Multicolor***TAMANHO** | 9 cm [diâmetro] / *(diameter)*20 m de Lacê e fio de algodão / *Lacê and cotton thread***ARTESÃ** | Gleise

• CATÁLO

RENDA IRLANDESA

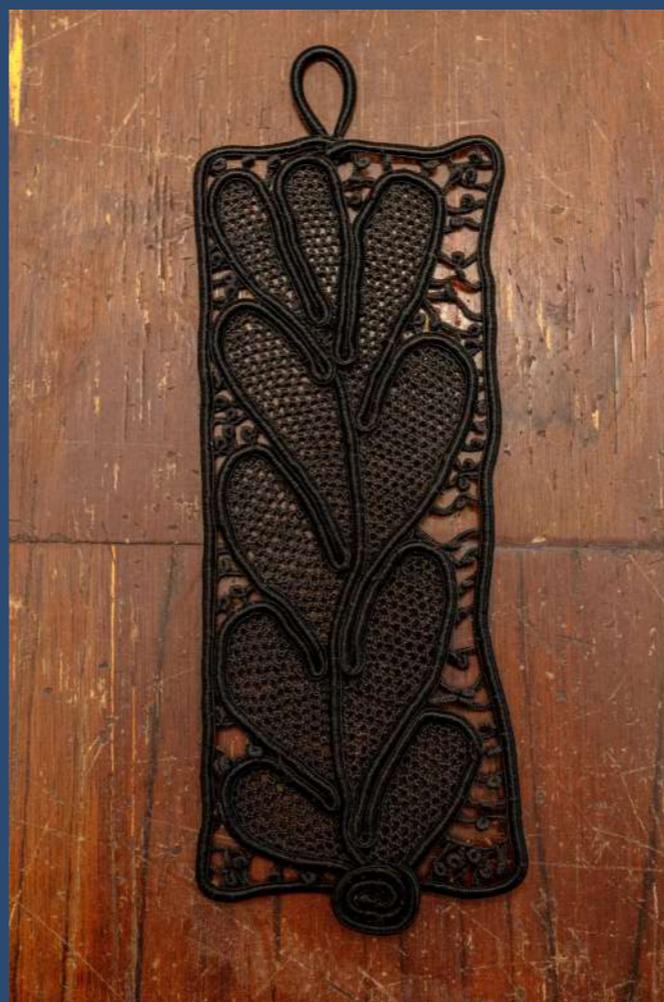
DIVINA PASTORA

SERGIPE • 2 • 0 • 2 • 3 • BRASIL

Cama, mesa e banho • *Home Textiles*Decoração • *Decoration*Vestuário • *Clothing*Acessório • *Accessory***Bijuteria • Bijou**Aplique • *Lace appliqué***PRODUTO** | **Bracelete [botão de lacê]** / *Bracelet (lace button)***ESTILO** | **Moderno** / *Modern***COR** | **Multicor** / *Multicolor*

TAMANHO | 19 x 5,5 cm
5 m de Lacê e fio de algodão
5 m of Lacê and cotton thread

ARTESÃ | ASDEREN



TAMANHO | 19,5 x 8 cm
5 m de Lacê e fio de algodão
5 m of Lacê and cotton thread

ARTESÃ | ASDEREN



TAMANHO | 15 x 3,8 cm
5 m de Lacê e fio de algodão
5 m of Lacê and cotton thread

ARTESÃ | ASDEREN

• CATÁLO

RENDA IRLANDESA

DIVINA PASTORA

SERGIPE • 2 • 0 • 2 • 3 • BRASIL

 Cama, mesa e banho • *Home Textiles*
 Decoração • *Decoration*
 Vestuário • *Clothing*
 Acessório • *Accessory*
Bijuteria • *Bijou*
 Applique • *Lace appliqué*

PRODUTO | **Brinco ou pingente** / *Earring or pendant*

ESTILO | **Caju** / *Cashew*

COR | **Multicor** / *Multicolor*





• CATÁLOGO •

RENDA IRLANDESA

DIVINA PASTORA

SERGIPE • 2 • 0 • 2 • 3 • BRASIL



Cama, mesa e banho • *Home Textiles*

Decoração • *Decoration*

Vestuário • *Clothing*

Acessório • *Accessory*

Bijuteria • *Bijou*

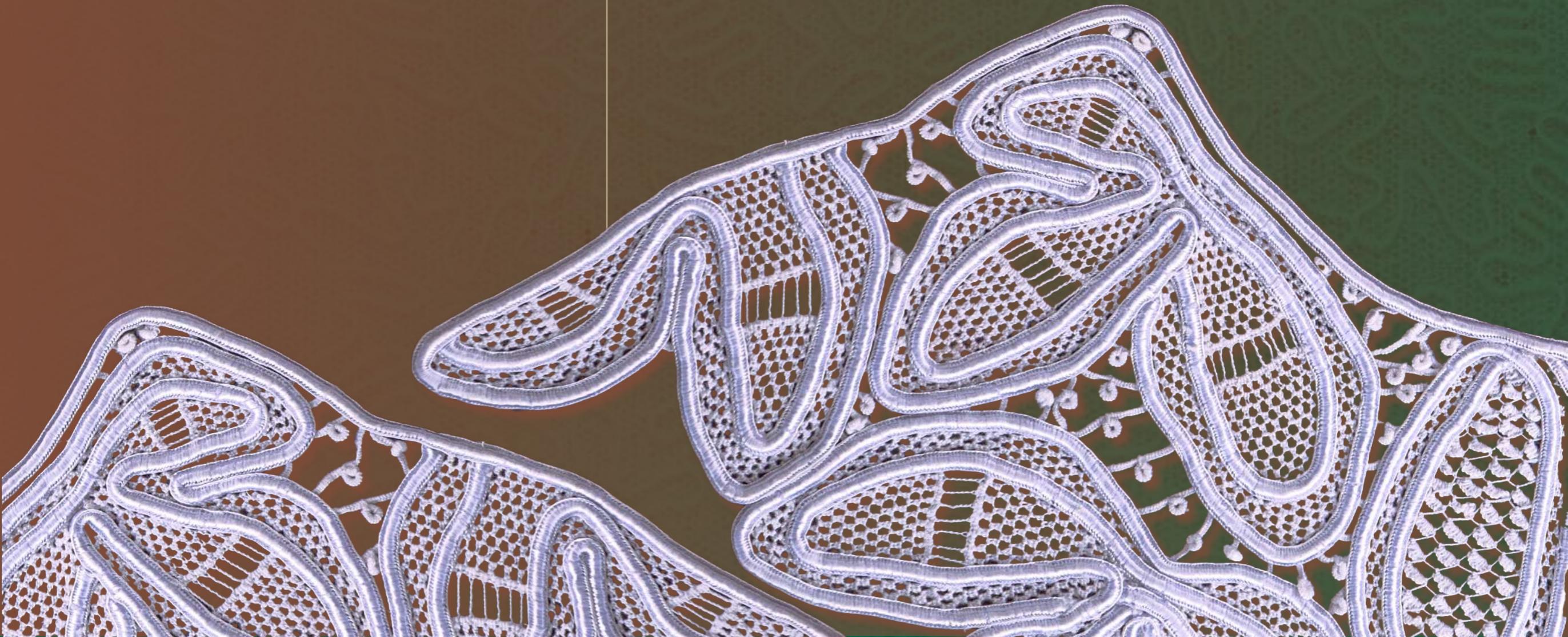
Aplique • *Lace appliqué*

APLIQUE

Patch

gola
punho
adorno

collar
cuff
adornment



• CATÁLOGO •

RENDA IRLANDESA

DIVINA PASTORA

SERGIPE • 2•0•2•3 • BRASIL

 Cama, mesa e banho • *Home Textiles*
Decoração • *Decoration*
Vestuário • *Clothing*
Acessório • *Accessory*
Bijuteria • *Bijou*
Aplique • *Lace appliqué*

PRODUTO | **Gola** / *Collar*ESTILO | **Tradicional** / *Traditional*COR | Branco ou Bege / *White or Beige*

TAMANHO | 44 cm [diâmetro] / *(diameter)*
20 m de Lacê e fio de algodão
20 m of *Lacê and cotton thread*

ARTESÃ | M^a das Graças Santos

• CATÁLOGO •

RENDA IRLANDESA

DIVINA PASTORA

SERGIPE • 2 • 0 • 2 • 3 • BRASIL

 Cama, mesa e banho • *Home Textiles*
 Decoração • *Decoration*
 Vestuário • *Clothing*
 Acessório • *Accessory*
 Bijuteria • *Bijou*
Aplique • *Lace appliqué*

PRODUTO | **Gola** / *Collar*

ESTILO | **Tradicional** / *Traditional*

COR | Branco ou Bege / *White or Beige*



TAMANHO | 42 x 27 cm
 20 m de Lacê e fio de algodão
 20 m of *Lacê and cotton thread*

ARTESÃ | M^a das Graças Santos



TAMANHO | 26 x 31 cm
 20 m de Lacê e fio de algodão
 20 m of *Lacê and cotton thread*

ARTESÃ | M^a das Graças Santos

• CATÁLOGO •

RENDA IRLANDESA

DIVINA PASTORA

SERGIPE • 2 • 0 • 2 • 3 • BRASIL

 Cama, mesa e banho • *Home Textiles*
 Decoração • *Decoration*
 Vestuário • *Clothing*
 Acessório • *Accessory*
 Bijuteria • *Bijou*
Aplique • *Lace appliqué*

PRODUTO | **Adorno** / *Adornment*
 ESTILO | **Moderno** / *Modern*
 COR | **Multicolor** / *Multicolor*
 TAMANHO | 12 x 29 cm
 20 m de Lacê e fio de algodão
 20 m of *Lacê and cotton thread*
 ARTESÃ | Biúca

PRODUTO | **Punho** / *Cuff*
 ESTILO | **Tradicional** / *Traditional*
 COR | **Branco ou Bege** / *White or Beige*
 TAMANHO | 6 x 18 cm
 20 m de Lacê e fio de algodão
 20 m of *Lacê and cotton thread*
 ARTESÃ | Gleise



